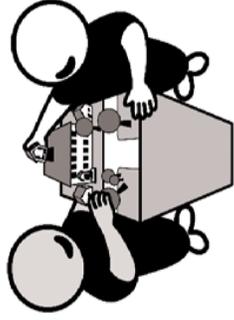

11^E ANNÉE

Applications	3
Compétence langagière	25
Civisme mondial	55
Stratégies	77

APPLICATIONS
11^E ANNÉE



Applications



*exprimer des émotions
et des points de vue
personnels*

*transmettre et recevoir
de l'information*

*accomplir certaines
tâches*

**Les élèves emploient
l'espagnol dans diverses
situations et pour
diverses raisons.**

*nouer, entretenir et améliorer
des relations interpersonnelles*

*se servir de la langue à des
fins créatives et pour le
plaisir personnel*

*élargir leur connaissance
du monde*



APPLICATIONS

Résultat d'apprentissage général n° 1 : Les élèves emploient l'espagnol dans diverses situations et pour diverses raisons

Les résultats d'apprentissage spécifiques figurant sous le titre Applications portent sur **ce que** les élèves seront capables de faire avec l'espagnol, c'est-à-dire les **fonctions** qu'ils pourront exécuter et les **contextes** dans lesquels ils pourront fonctionner. Cette compétence fonctionnelle, également appelée compétence d'action, est importante dans le contexte de l'apprentissage d'une langue axé sur le contenu ou sur les tâches, où les élèves participent constamment à des activités pertinentes (Celce-Murcia, Dörnyei et Thurrell).

Les fonctions correspondent à six regroupements – voir l'illustration à la page précédente. Chacun de ces regroupements comporte un ou plusieurs domaines. Chacun de ces domaines porte sur une fonction langagière particulière (p. ex. partager des renseignements concrets). À n'importe quel niveau scolaire, les élèves seront capables de partager des renseignements concrets. Les débutants le feront de façon très simple (p. ex. « C'est mon chien. »). À mesure qu'ils acquièrent plus de connaissances et d'expérience, ils vont élargir la gamme de sujets pouvant être abordés, ils vont apprendre à communiquer l'information par écrit et oralement et ils vont pouvoir se débrouiller dans des situations exigeant la forme polie (le vouvoiement) et la forme familière (le tutoiement).

Les fonctions langagières sont organisées de diverses façons selon différents modèles de compétence communicative. La structure choisie dans le présent document reflète les besoins et les intérêts des élèves dans une salle de classe où les activités sont pertinentes et font appel à l'interaction. Par exemple, nous avons inclus le domaine intitulé **gérer les actions du groupe** afin que les élèves puissent acquérir le langage nécessaire pour fonctionner de façon autonome en petits groupes, étant donné qu'ils sont souvent appelés à le faire dans un cours de langue seconde. Les domaines figurant sous le regroupement intitulé **élargir leur connaissance du monde** sont compatibles avec une méthode d'enseignement de la langue axée sur le contenu selon laquelle les élèves apprennent le contenu d'une autre matière en apprenant l'espagnol.

Le niveau de compétence linguistique, sociolinguistique et discursive dont les élèves font preuve en exécutant les fonctions qui leur sont assignées figure dans les résultats d'apprentissage spécifiques prévus pour chaque niveau scolaire en matière de compétence langagière. Pour savoir à quel point les élèves peuvent exécuter une fonction particulière, il faut lire les résultats d'apprentissage figurant sous le titre Applications ainsi que ceux qui figurent sous le titre Compétence langagière.



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE
PRÉVUS

Résultat d'apprentissage général
n° 1 : Applications

Les élèves emploient l'espagnol dans diverses **situations** et pour diverses **raisons**.

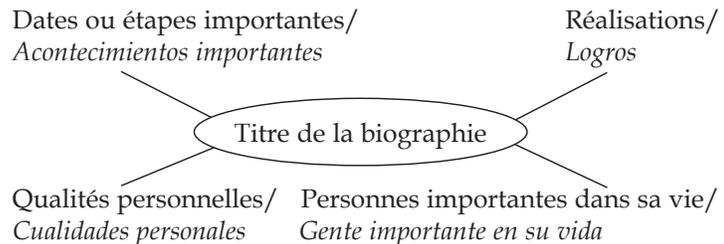
1.1 transmettre et recevoir de
l'information

1.1.1 Partager des renseignements
concrets

- ❖ donner des renseignements sur plusieurs aspects d'un sujet (p. ex. faire un simple compte rendu)
- ❖ comprendre et utiliser des définitions, des comparaisons et des exemples

SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT

- Les élèves se documentent sur la vie d'une personnalité hispanophone, artiste ou musicienne, historique ou contemporaine. Puis, ils présentent l'information qu'ils ont recueillie à la classe sous la forme d'un portrait, sans donner le nom de la personne en question. Les autres élèves doivent deviner qui c'est. Distribuez-leur un organisateur graphique pour leur travail de recherche et leur exposé (*Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 44; Éducation et Formation professionnelle Manitoba, Grade 5 to 8 English Language Arts: A Foundation for Implementation, 354*). Voir les organisateurs graphiques dans la section Enseignement et apprentissage, p. 57-67.



Comme activité complémentaire ou de rechange, les élèves se mettent par deux pour s'interroger mutuellement et apprendre des choses sur leur vie respective. Ils doivent ensuite faire le portrait de leur camarade.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves racontent des événements oralement, notez à quel point ils :
- accompagnent leurs descriptions de détails sur l'époque, l'endroit et les autres personnes concernées;
 - font des commentaires sur les circonstances entourant les événements ainsi que sur les événements proprement dits;
 - utilisent des temps de verbe appropriés pour relater les événements dans le temps et faire une distinction entre les circonstances et les événements (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - utilisent les temps de verbe qui conviennent pour faire la différence entre le passé et le présent (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - s'expriment clairement en se servant de la prononciation et de l'intonation pour transmettre un message et renforcer le sens de ce qu'ils disent (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - décrivent et racontent les événements de façon compréhensible (compétence langagière, production orale);

Grille d'évaluation pour exposé oral					
	Excellent À améliorer				
	1	2	3	4	5
• présentation des grandes lignes					
• bonne organisation					
• emploi d'éléments visuels ou d'illustrations					
• durée appropriée					
• renseignements fournis en quantité suffisante					
• originalité et créativité					
• orateur intéressé par le sujet					

(Voir les critères d'évaluation d'un exposé oral dans la section Évaluation en classe, p. 15.)

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE SUGGÉRÉES

¡En español! 2
 Unidad 2, Etapa 2
 <www.buscabiografias.com>
¡Dime! Pasaporte al mundo 21
 Sección: Gente del mundo
Imágenes de España
Imágenes de América Latina
 Ven 2, Unidad 1



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>1.1 transmettre et recevoir de l'information (suite)</p> <p>1.1.1 <i>Partager des renseignements concrets (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ donner des renseignements sur plusieurs aspects d'un sujet (p. ex. faire un simple compte rendu)❖ comprendre et utiliser des définitions, des comparaisons et des exemples	<ul style="list-style-type: none">➤ Demandez aux élèves de se documenter sur diverses personnes qu'ils admirent pour ce qu'elles ont accompli. Inscrivez le nom de ces personnalités au tableau et discutez-en. Ensuite, les élèves doivent réfléchir aux événements de leur vie personnelle dont ils sont fiers. Suggérez-leur de préparer un exposé pour la classe expliquant l'événement ou l'accomplissement personnel qu'ils ont choisi et pourquoi il est important à leurs yeux (p. ex. comment cet événement les a transformés). (<i>Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 62.</i>)➤ Les élèves doivent préparer une critique d'émission de télévision ou de film en se servant des lignes directrices suivantes :<ol style="list-style-type: none">1. Indiquer le nom du film ou de l'émission.2. Indiquer le nom des personnages.3. Expliquer de quel genre de film ou d'émission il s'agit.4. Raconter des choses intéressantes, drôles ou fascinantes qui se produisent.5. Indiquer ce qu'ils ont aimé ou pas aimé dans ce film ou dans cette émission.6. Lui donner un classement de 1 à 5 (5 étant le meilleur) et le justifier.7. Dire à qui plairait le film ou l'émission et pourquoi, selon eux (<i>Éducation et Formation professionnelle Manitoba, Grade 5 to 8 English Language Arts: A Foundation for Implementation, 28</i>). <p>Les élèves doivent présenter leur critique à la classe.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Pendant que les élèves présentent les renseignements qu'ils ont recueillis sur une personnalité hispanophone, essayez de voir s'ils :
 - abordent tous les éléments de l'organisateur biographique;
 - l'exposé est organisé de façon efficace;
 - fournissent suffisamment de renseignements;
 - incluent des éléments visuels et autres pour améliorer l'exposé oral.

- Quand les élèves préparent une critique de film ou d'émission, remettez-leur une liste de vérification pour qu'ils évaluent leur propre travail ou celui de leurs camarades, à partir des lignes directrices qui leur ont été fournies.

(Voir les critères d'évaluation suggérés pour une émission de télévision dans la section Planification, p. 92.)

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡Dime! Pasaporte al mundo 21
Unidad 3, Lección 1
Gente del Mundo
p. 121, 126, 127

Ven 2, Unidad 1

¡En español! 3
Unidad 6, Etapa 1



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>1.2 exprimer des émotions et des points de vue personnels</p> <p>1.2.1 <i>Partager des idées, des réflexions, des opinions et des préférences</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ s'interroger et exprimer un accord et un désaccord, une approbation ou une désapprobation, un intérêt ou un manque d'intérêt, de la satisfaction ou de l'insatisfaction❖ donner et justifier un point de vue <p>1.2.2 <i>Partager des émotions et des sentiments</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ s'interroger sur divers sentiments et émotions, les exprimer et y réagir	<p>➤ Les élèves préparent un sondage sur un thème qu'ils ont étudié (p. ex. personne préférée dans le monde du spectacle, musique préférée, loisirs préférés, etc.).</p> <p>➤ <i>Activité des biscuits chinois</i> : les élèves tirent au sort des papiers sur lesquels figure leur horoscope, à la façon des biscuits chinois. Ils doivent dire s'ils sont d'accord ou pas d'accord avec ce qui leur est prédit. En guise d'activité complémentaire, ils peuvent écrire une histoire sur le thème de cette prédiction.</p> <p>➤ Les élèves doivent préparer un débat sur le thème suivant : faut-il autoriser les élèves à fumer sur le terrain de l'école?</p> <p>➤ Les élèves composent un poème sur l'amitié, les loisirs, etc., en se servant comme guide d'un tableau d'émotions et de visages correspondants. Chaque vers doit être accompagné d'une illustration. Les élèves doivent présenter leurs poèmes à de petits groupes. Affichez leurs créations dans la salle de classe.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Avec les élèves, établissez des critères d'évaluation pour les sondages. Exemples de critères :
 - les questions sont formulées clairement;
 - les questions se rapportent au sujet choisi;
 - le vocabulaire est varié et approprié (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - l'orthographe est correcte (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - l'élève prend des risques en essayant de dépasser les structures et le vocabulaire étudiés en classe (stratégies).
- Pendant que les élèves travaillent en groupe et discutent de leur horoscope, essayez de voir s'ils sont capables :
 - d'attendre leur tour avant d'intervenir;
 - d'exprimer clairement s'ils sont d'accord ou pas d'accord avec ce qui leur est prédit;
 - de réagir convenablement aux questions et aux indices des autres;
 - de parler en espagnol pendant toute la durée de l'activité.

(Voir les critères d'évaluation suggérés pour l'interaction en groupe dans la section Planification, p. 64.)
- Avant qu'ils ne commencent à rédiger leur poème, expliquez aux élèves quels seront les critères d'évaluation. Exemples de critères :
 - choix approprié d'émotion, à partir du tableau fourni, pour le ton du poème;
 - poème composé de deux strophes de quatre vers (compétence langagière, discours);
 - vocabulaire et expressions appropriés (compétence langagière, accent mis sur la forme).

Quand les élèves présentent leur poème, essayez de voir s'ils sont capables :

 - d'utiliser le langage corporel et des expressions du visage pour faire passer l'émotion du poème (compétence langagière, contexte socioculturel);
 - d'écouter attentivement leurs camarades (stratégies);
 - d'accepter les commentaires de leurs camarades (stratégies).

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE SUGGÉRÉES

<www.lanic.vtexas.edu/>

<www.yupimnsn.com/entretenimiento/>

!En español! 2
 Etapa preliminar and
 Unidad 1
 Resource Book, p. 57
 Survey

¡Dime! Pasaporte al mundo 21

The Evolving Multicultural Classroom
 p. 77

Chicos Chicas, Nivel 2, Unidad 7,
 Lección 14

Ven 2, Unidad 14

Planet@ 2
 p. 60, 150



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves préparent les saynètes, essayez de voir s'ils :
 - transmettent les émotions de façon efficace;
 - respectent le degré de politesse ou de familiarité qu'exige le contexte.

- Avant que les élèves préparent leur mise en scène, discutez avec eux des critères d'évaluation. Vous voudrez peut-être établir une liste de vérification pour que les élèves évaluent leur propre travail et celui des autres. Exemples de critères :
 - le degré de politesse ou de familiarité est approprié à la situation;
 - le message est clair;
 - les questions et les réponses sont suffisamment détaillées.

Critères de compétence langagière :

 - les gestes et le langage corporel renforcent la communication;
 - la prononciation et l'intonation sont généralement correctes;
 - une certaine maîtrise et une certaine spontanéité ressortent de l'interaction;
 - des accessoires et des éléments visuels appuient la communication.

(Voir les critères d'évaluation proposés pour les jeux de rôles dans la section Évaluation en classe, p. 11.)
- Pendant que les élèves se parlent pour remplir un calendrier d'activités de sept jours, essayez de voir s'ils sont capables :
 - de faire des invitations, de les accepter ou de les refuser en s'inspirant des structures et des modèles qu'ils ont appris;
 - parler espagnol pendant toute la durée de l'activité;
 - avoir des interactions avec différents élèves tout au long de l'activité.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE SUGGÉRÉES

Teacher's Discovery
 <www.teachersdiscovery.com>
 Un certain nombre de ressources pouvant vous être utiles figurent dans ce site Web.

¡Dime! Más
 Unidad 5, Lección 2

Ven 2, Unidad 4

ECO 1, Unidad 14

Ven 1, Unidad 8

Para jugar. Juegos comunicativos.
 Español lengua extranjera

¡Dime! Uno
 Unidad 3

Planet@ 1
 Tema 4

Chicos Chicas, Nivel 1
 Unidad 3, Lección 5

Chicos Chicas, Nivel 2, Unidad 1,
 Lección 2



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>1.3 accomplir certaines tâches (suite)</p> <p>1.3.2 <i>Énoncer des actions personnelles</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ énoncer des actions personnelles au présent, au passé ou au futur❖ faire une promesse et exprimer son intention dans diverses situations <p>1.3.3 <i>Gérer les actions du groupe</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ vérifier s'il y a entente et compréhension au sein du groupe❖ exprimer leur désaccord d'une façon convenable❖ exprimer leur appréciation, leur enthousiasme, leur soutien et leur respect pour les contributions des autres <p>1.4 élargir leur connaissance du monde</p> <p>1.4.1 <i>Découvrir et explorer</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ poser des questions pour en apprendre davantage et pour bien comprendre❖ s'interroger de diverses façons sur ce que cela signifie (p. ex. en dessinant un diagramme, en faisant une maquette, en reformulant)	<p>➤ Les élèves préparent une autobiographie. Ils doivent y inclure leurs projets d'avenir.</p> <p>➤ Quand les élèves font des plans et remplissent un calendrier de sept jours (voir « faire des propositions, des invitations et des promesses, et exprimer des souhaits, et réagir à ceux des autres », 11^e année - 12), demandez-leur de faire des promesses (p. ex. <i>te prometo que voy a ir al cine contigo el jueves</i>).</p> <p>➤ Préparez un jeu-questionnaire. Répartissez les élèves en petits groupes et accordez-leur du temps pour répondre aux questions. Quand ils ont rempli le questionnaire, chaque groupe doit présenter ses réponses. Encouragez les élèves à attendre leur tour, à se comporter convenablement et à demander des précisions.</p> <p>➤ Présentez aux élèves diverses œuvres visuelles et musicales contemporaines et classiques du monde hispanophone. Demandez-leur d'y réagir en créant une affiche, un collage ou une couverture de revue représentant trois chansons, musiciens ou artistes différents qu'ils ont particulièrement aimés. Ils peuvent ajouter une légende pour exprimer les pensées ou les impressions que ces œuvres leur inspirent (<i>Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 42</i>), et poser des questions pour en savoir plus sur la musique ou l'art visuel.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves rédigent une autobiographie, essayez de voir s'ils sont capables :
 - de se servir correctement des temps passé, présent et futur;
 - de communiquer des renseignements pertinents sur eux-mêmes.

- Quand les élèves jouent au jeu-questionnaire, essayez de voir s'ils :
 - attendent leur tour pour intervenir;
 - s'encouragent mutuellement à se comporter convenablement;
 - demandent de l'aide ou des précisions sur ce qui se dit ou se fait.

- Regardez les affiches, les collages ou les couvertures de revues que les élèves ont créés et essayez de voir s'ils sont capables d'offrir leurs impressions ou leurs points de vue personnels tant verbalement qu'à l'aide d'éléments visuels.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE SUGGÉRÉES

Ejemplos de biografías

Planet@ 1

Tema 5, p. 120-125

Planet@ 3 and 4

Sección: Ruta literaria

Planet@ 2

Tema 4

Chicos Chicas, Nivel 2, Unidad 1, Lección 2

Ven 1, Unidad 8

Ven 1, Unidad 11, p. 137

¡Buen Viaje! 2

Capítulo 13, Conexiones

¡En español! 3

Unidad 5, Etapa 1

Enseñar l'espagnol par la musique

<www.caslt.org/research/musicsp.htm>

¡Dime! Pasaporte al mundo 21

Unidad 2, Lección 2

p. 90-91, 102-105

¡Buen Viaje! 2

Capítulo 13, p. 390-391



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>1.4 élargir leur connaissance du monde (suite)</p> <p>1.4.2 <i>Rassembler et organiser l'information</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ rassembler des renseignements à partir de sources variées❖ organiser et manipuler l'information (p. ex. la transformer et la présenter sous d'autres formes comme des tableaux, des diagrammes, des schémas de récit et des organigrammes) <p>1.4.3 <i>Résoudre des problèmes</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ décrire et analyser un problème, puis proposer des solutions	<p>➤ Faites un remue-méninges avec les élèves sur ce qu'ils savent des contes de fées. Ils doivent inscrire les renseignements dans un organisateur graphique. Proposez-leur un conte de fées et demandez-leur de remplir le tableau suivant après avoir lu le conte :</p> <ul style="list-style-type: none">• Décor• Personnages• Problème• Magie• Événements• Dénouement <p>En guise d'activité complémentaire, les élèves composent leur propre version du conte de fées. Ils comparent ensuite leur version avec celle d'un autre élève.</p> <p>➤ Servez-vous du thème de la conduite pour définir un problème et le résoudre en petits groupes (p. ex. partage d'une voiture, infraction aux règles de conduite).</p> <p>➤ Préparez un certain nombre de scénarios sur des relations problématiques. Les élèves travaillent en groupes pour décrire et analyser le problème, puis pour proposer et évaluer quelques solutions. Comparez les analyses et les solutions des différents groupes.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Pendant que les élèves font un remue-méninges et créent des organisateurs graphiques, essayez de voir s'ils sont capables :
- de trouver les idées principales;
 - d'organiser l'information en catégories;
 - de se servir de leurs expériences antérieures;
 - de prendre des risques et de présenter leurs idées;
 - de poser des questions pour obtenir des éclaircissements.
- Pendant que les élèves étudient les contes de fées, essayez de voir s'ils peuvent :
- énoncer les principales caractéristiques des contes de fées;
 - énoncer les similarités et les différences parmi les différentes versions d'un conte de fées.
- Pendant que les élèves travaillent en groupes pour définir un problème et envisager des solutions, essayez de voir s'ils sont capables de faire ce qui suit :
- énoncer et décrire le problème;
 - énumérer les solutions possibles;
 - employer le vocabulaire et les expressions qui conviennent (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - parler espagnol pendant toute la durée de l'activité.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE SUGGÉRÉES

Planet@ 1

Tema 5

Hadaluna lee

<www.pagina.de/hadaluna>

Imaginaria – Revista de Literatura Infantil y Juvenil

<www.imaginaria.com.ar/>

<www.sedl.org/loteced/scenarios/spanish_legends.html>

Planet@ 2

Tema 1, Recuerda

¡Buen Viaje! 2

Capítulo 11

ECO 1, Unidad 14



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>1.4 élargir leur connaissance du monde (suite)</p> <p>1.4.4 <i>S'interroger sur des opinions et des valeurs</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ s'interroger sur la façon dont les valeurs influencent le comportement (p. ex. décrire les personnages d'un récit et leurs motivations)❖ expliquer leur position sur une question	<ul style="list-style-type: none">➤ Les élèves choisissent un personnage de conte de fées. Puis, ils examinent une question ou un autre personnage du point de vue du personnage qu'ils ont choisi.➤ Les élèves racontent un conte de fées du point de vue d'un autre personnage (p. ex. Le petit chaperon rouge du point de vue du loup).
<p>1.5 se servir de la langue à des fins créatives et pour le plaisir personnel</p> <p>1.5.1 <i>Humour et divertissement</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ se servir de la langue pour s'amuser et pour interpréter et exprimer l'humour (p. ex. interpréter littéralement des expressions idiomatiques à l'aide d'illustrations ou de petites saynètes; interpréter des bandes dessinées, des chansons, des histoires et des poèmes humoristiques)	<ul style="list-style-type: none">➤ Distribuez aux élèves des bandes dessinées avec des bulles vides. Ils doivent créer leur propre conversation en remplissant les bulles.➤ Distribuez aux élèves une moitié de bande dessinée. Chacun d'eux doit trouver l'autre moitié de sa bande dessinée en vérifiant auprès des autres élèves. Quand ils trouvent leur partenaire, ils doivent jouer la scène devant la classe ou composer un dialogue différent.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Pendant que les élèves étudient une question du point de vue d'un personnage, essayez de voir s'ils sont capables :
 - de prendre des risques et d'exprimer leurs idées;
 - d'inclure des détails, des explications et des exemples à l'appui de leurs opinions;
 - d'employer des structures et un vocabulaire variés et appropriés (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - d'adapter le langage de façon qu'il reflète le point de vue du personnage en question.

- Pendant que les élèves créent leurs versions personnelles de bandes dessinées, essayez de voir s'ils sont capables :
 - de se servir de la langue de façon humoristique;
 - de prendre des risques et d'employer des structures et des mots différents de ceux qu'ils ont appris en classe.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

Planet@ 1
p. 114

Planet@ 1
p. 131, #4
Modify accordingly

Jugando en español, Juego 30

Planet@ 1
p. 131, #4

<www.turning-pages.com/mafalda/>

<www.quino.com.ar>

Gessler Publishing Co. Inc.
New York
Bande dessinée de Garfield

Ediciones de la Flor S.R.L.
Colombia
Mafalda



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>1.5 se servir de la langue à des fins créatives et pour le plaisir personnel (suite)</p> <p>1.5.2 <i>Créativité et esthétique</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ se servir de la langue à des fins créatives et esthétiques <p>1.5.3 <i>Plaisir personnel</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ se servir de la langue pour le plaisir personnel (p. ex. trouver un correspondant et échanger des lettres, écouter de la musique)	<ul style="list-style-type: none">➤ Les élèves se font passer pour un artiste, un designer, un poète ou un musicien célèbre. Ils doivent expliquer comment cette personne a créé son œuvre d'art. Ils peuvent présenter leur exposé directement ou après un travail de recherche.➤ Les élèves se font passer pour un personnage figurant dans un tableau d'artiste hispanophone. Invitez-les à expliquer ce qu'ils font dans le tableau et ce qui s'y passe.➤ Invitez les élèves à travailler en groupes, à choisir leurs disques compacts préférés en espagnol et à présenter devant la classe une cérémonie de remise de prix. Les groupes doivent prévoir des catégories (p. ex. meilleure chanteuse, meilleur chanteur, meilleur groupe, etc.), présenter les candidats et les gagnants en espagnol en donnant sur chacun autant de renseignements que possible (<i>Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 58</i>).➤ Utilisez des contrats d'apprentissage pour planifier, surveiller et évaluer la participation des élèves aux activités culturelles qu'ils pratiquent pour leur plaisir personnel.➤ Demandez aux élèves d'entreprendre chacun un projet de leur choix pendant le cours. Servez-vous d'un contrat d'apprentissage pour préciser ce que l'élève doit faire, l'échéancier, les critères d'évaluation et comment le projet sera surveillé. Encouragez les élèves à choisir un sujet qui les intéresse personnellement. Voir les idées d'activités culturelles et de projets de recherche en espagnol, de la page 78 à la page 85 de la section Enseignement et apprentissage.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Discutez des critères d'évaluation utilisés lorsque les élèves se font passer pour un artiste, un designer, un poète ou un musicien célèbre, ou encore pour un personnage de tableau. Exemples de critères :
 - les renseignements fournis sont pertinents;
 - la prononciation et l'intonation sont généralement correctes (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - des accessoires et des éléments visuels renforcent la communication (compétence langagière, représentation).

- Quand les élèves préparent la cérémonie de remise des prix, essayez de voir s'ils :
 - participent activement;
 - se servent de la langue pour leur plaisir personnel.

- Évaluez les élèves en déterminant s'ils ont respecté les clauses de leur contrat.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡En español! 2
Unidad 4, Etapa 1
p. 264
Review

¡En español! 3
Unidad 1, Etapa 3, p. 92
El legendario rey del mambo

¡Dime! Pasaporte al mundo 21
Sección: Gente del mundo
Ventanas al mundo

ECO 1, Mundo hispano,
p. 73, 93 y 123

Ven 1, Descubriendo, p. 125

Ven 2, Unidad 1



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Pendant que les élèves expliquent les règles d'un jeu simple, essayez de voir s'ils sont capables :
 - d'exprimer leur accord et leur désaccord;
 - de jouer au jeu et d'expliquer les règles clairement;
 - de parler espagnol pendant toute la durée de l'exposé;
 - d'employer correctement l'impératif avec tú (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - d'employer un vocabulaire approprié pour expliquer le jeu (compétence langagière, accent mis sur la forme).
- Avant que les élèves planifient la façon dont ils vont présenter le jeu à une autre classe ou à des élèves du niveau élémentaire, expliquez-leur les critères d'évaluation. Exemples de critères :
 - le jeu est approprié à l'auditoire;
 - l'impératif est employé correctement avec tú;
 - les explications sont simples et claires;
 - les élèves ont fait des efforts pour avoir des échanges et pour encourager la participation.
- Quand les élèves dressent un portrait d'eux-mêmes, essayez de voir s'ils :
 - incluent tous les renseignements pertinents les concernant;
 - se servent du courrier ordinaire ou du courriel pour communiquer avec une vraie personne.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡En español! 2
Unidad 2, Etapa 1

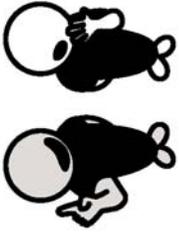
¡Buen Viaje! 2
Capítulo 5



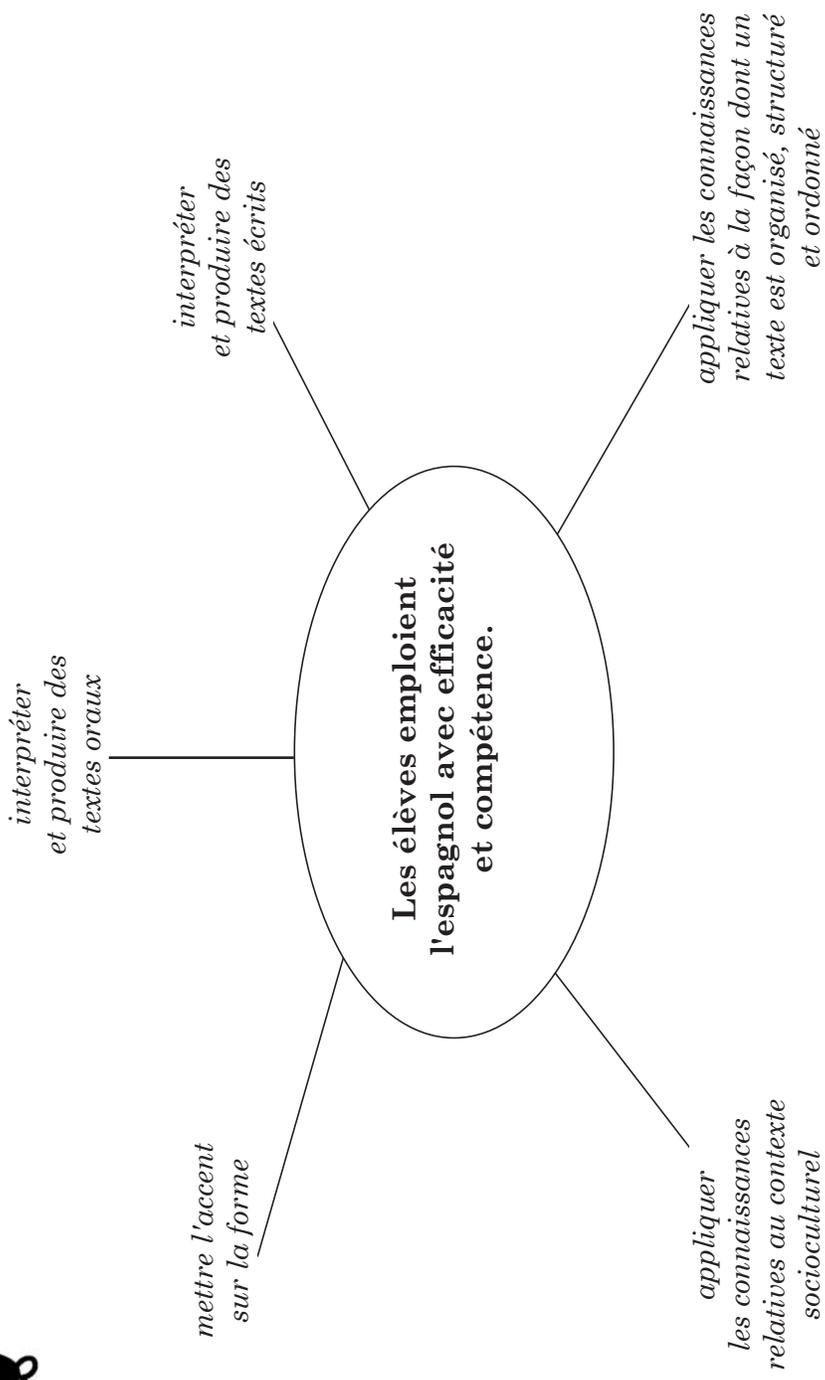
Notes

**COMPÉTENCE
LANGAGIÈRE
11^E ANNÉE**





Compétence langagière





COMPÉTENCE LANGAGIÈRE

Résultat d'apprentissage général n° 2 : Les élèves emploient l'espagnol avec efficacité et compétence

La **compétence langagière** est une expression générale qui regroupe la compétence linguistique ou grammaticale, la compétence discursive, la compétence sociolinguistique ou socioculturelle et ce que l'on peut appeler la compétence textuelle. Les résultats d'apprentissage spécifiques en compétence langagière portent sur les connaissances de la langue et la capacité de se servir de ces connaissances pour interpréter et produire des textes pertinents et adaptés à la situation. La compétence langagière s'acquiert plus facilement dans des **applications** pratiques, c'est-à-dire dans le contexte d'activités ou de tâches où la langue est utilisée à des fins concrètes.

Les divers éléments de la compétence langagière correspondent à cinq regroupements – voir l'illustration à la page précédente. Dans chacun de ces regroupements figurent plusieurs domaines. Chaque domaine porte sur un aspect particulier de la compétence langagière. Par exemple, dans le regroupement intitulé **mettre l'accent sur la forme**, on retrouve un domaine pour la phonologie (prononciation, accentuation, intonation), l'orthographe (d'usage et grammaticale), le lexique (mots de vocabulaire et expressions) et les éléments de grammaire (syntaxe et morphologie).

Même si les résultats d'apprentissage traitent ces aspects particuliers de façon individuelle, il faut améliorer la compétence langagière à l'aide d'activités en classe qui mettent l'accent sur l'utilisation pertinente de la langue et sur la **langue en contexte**. Ces activités doivent être choisies en fonction des besoins, des intérêts et des expériences des élèves. Le vocabulaire, les structures grammaticales, les genres de textes et les conventions sociales nécessaires à l'exécution d'une tâche doivent être enseignés, pratiqués et évalués lorsque les élèves abordent divers aspects de la tâche proprement dite et **non pas de façon isolée**.

On relie souvent étroitement compétence stratégique et compétence langagière, car les élèves ont besoin de savoir comment compenser leur maîtrise insuffisante de la langue au début de leur apprentissage pour participer à des activités leur permettant dès le début de se servir de la langue de façon authentique. Cet élément est inclus dans les stratégies d'usage linguistique, dans la section consacrée aux Stratégies.



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>Résultat d'apprentissage général n° 2 : Compétence langagière Les élèves emploient l'espagnol avec efficacité et compétence.</p> <p>2.1 mettre l'accent sur la forme</p> <p>2.1.1 <i>Phonologie</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ employer régulièrement et correctement les sons, l'accentuation, le rythme et l'intonation caractéristiques de la langue espagnole <p>2.1.2 <i>Orthographe</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ respecter l'orthographe d'usage et grammaticale	<p>➤ Pour toutes les activités orales, montrez aux élèves comment prononcer correctement.</p> <p>➤ Faites-leur souvent écouter différents accents et différentes prononciations de mots dans divers pays hispanophones.</p> <p>➤ Faites-leur souvent réviser leurs propres travaux d'écriture ainsi que ceux de leurs camarades pour vérifier l'orthographe d'usage et l'orthographe grammaticale.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Essayez de voir si les élèves sont capables de prononcer correctement, en respectant certaines règles d'usage.

- Essayez de voir si les élèves sont capables :
 - d'appliquer les règles concernant les majuscules et la ponctuation dans leurs travaux d'écriture;
 - d'appliquer les règles concernant les majuscules et la ponctuation dans les travaux d'écriture de leurs camarades.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

Colección tiempo: Para comprender Chicos Chicas, Niveles 1 y 2 (CD)
Ven 1, Voces de Latino américa (CD)



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.1 mettre l'accent sur la forme (suite)</p> <p>2.1.3 <i>Lexique</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ utiliser tout un répertoire de mots et d'expressions dans divers contextes et dans les domaines d'expérience suivants :<ul style="list-style-type: none">– arts, divertissements et littérature– musique– relations<ul style="list-style-type: none">✓ amis✓ clubs✓ activités✓ sports✓ passe-temps– fêtes (culturelles)– conduite– récits folkloriques, légendes et fables– jeux et activités d'enfants– technologie– monde du travail– environnement (introduction)❖ savoir qu'un mot peut avoir plusieurs sens, selon le contexte, et que différents mots et différentes expressions peuvent exprimer la même idée	<ul style="list-style-type: none">➤ Les élèves créent un dictionnaire personnel et adoptent leur propre système pour organiser les différents sens des mots et les différentes façons d'exprimer une même idée. ➤ Distribuez aux élèves une liste de mots ayant plusieurs sens (p. ex. <i>como</i> = verbe manger à la première personne du singulier, <i>cómo</i> = mot interrogatif, <i>como</i> = comparatif; <i>almuerzo</i> = substantif, <i>almuerzo</i> = verbe à la première personne du singulier; <i>peso</i> = unité monétaire, <i>peso</i> = substantif ou verbe), et utilisez chacun de ces termes avec leurs différents sens dans un petit paragraphe.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves rédigent un petit paragraphe, essayez de voir s'ils comprennent qu'un seul terme peut avoir plusieurs sens selon le contexte.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

USO interactivo del vocabulario
Colección tiempo: Para comprender
Rosetta Stone I and II



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.1 mettre l'accent sur la forme (suite)</p> <p>2.1.4 <i>Éléments de grammaire</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ utiliser les éléments de grammaire suivants dans des situations d'apprentissage par modelage* :<ul style="list-style-type: none">– pronoms possessifs : <i>mío, tuyo, suyo, míos, tuyos, suyos</i>– pronoms compléments d'objet indirect– comparatif, superlatif, diminutif– impersonnel <i>se</i>– passé simple par opposition à l'imparfait– conditionnel– subjonctif– présent du subjonctif<ul style="list-style-type: none">✓ pour exprimer la persuasion : <i>aconsejar, decir, sentir</i>✓ pour exprimer une émotion : <i>alegrarse, sentir</i>✓ pour exprimer le doute✓ après des expressions impersonnelles : <i>es una lástima que..., es necesario que...</i>✓ pour exprimer un souhait et un espoir : <i>Ojalá que, quiero que</i>✓ après des conjonctions adverbiales comme <i>cuando</i> et <i>aunque</i>– impératif à la forme négative– impératif des verbes irréguliers avec <i>tú</i>	<p>Situations d'apprentissage par modelage : On utilise cette expression pour décrire des situations d'apprentissage où des éléments de grammaire particuliers sont régulièrement présentés aux élèves sous forme de modèles pour qu'ils s'en servent immédiatement. Dans de telles situations, les élèves prennent petit à petit conscience de ces éléments linguistiques et sont capables de les mettre en application dans des contextes très précis. Généralement, les élèves maîtrisent peu la langue et ils s'expriment avec hésitation.</p> <p>Servez-vous de la résolution de problèmes grammaticaux (Enseignement et apprentissage, p. 68-69) pour aider les élèves à découvrir les règles concernant l'emploi du subjonctif présent. Donnez des exemples d'un emploi particulier (p. ex. après une proposition principale dont le verbe exprime une émotion) :</p> <ul style="list-style-type: none">• <i>Me alegro de que ustedes conozcan los lagos de Canadá.</i>• <i>Siento que termine la celebración.</i> <p>Comparez avec des exemples illustrant l'emploi de l'indicatif :</p> <ul style="list-style-type: none">• <i>Creo que ustedes conocen los lagos de Canadá.</i>• <i>Marta dijo que termina la celebración.</i>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Une fois que les élèves ont pris conscience d'une règle qui illustre bien la structure grammaticale, demandez-leur d'en fournir eux-mêmes des exemples.

**RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES**

*USO de la gramática española:
Junior intermedio*

Rosetta Stone I and II

*Chicos Chicas, Niveles 3,
Lecciones 10 y 11*

Ven 2, Unidades 6 y 7



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE
PRÉVUS

SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT

2.1 mettre l'accent sur la forme
(suite)

2.1.4 Éléments de grammaire (suite)

- ❖ utiliser les éléments de grammaire suivants dans des *situations structurées* :
 - *caer bien/mal*
 - verbes irréguliers au présent : *conocer, saber, dar, poner, traer, preferir*
 - passé simple
 - imparfait
 - passé composé
 - futur simple
 - pronoms compléments d'objet direct
 - *por/para*
 - *hace*, expressions de temps
 - personnel *a*
 - impersonnel *se*
 - adjectifs et pronoms démonstratifs :
 - ✓ *este/a, ese/a*
 - ✓ *aquel/la, estos/as*
 - ✓ *esos/as, aquellos/as*

Situations structurées : On utilise cette expression pour décrire des situations d'apprentissage où l'on fournit aux élèves un contexte familier à l'intérieur duquel ils emploient des éléments de grammaire particuliers avec de l'aide. Dans de telles situations, les élèves ont une conscience accrue de ces éléments linguistiques, commencent à les maîtriser et sont capables de les mettre en application dans des contextes familiers et avec l'aide de l'enseignant. Généralement, les élèves maîtrisent mieux la langue et hésitent moins à s'exprimer.

À l'aide d'un texte se rapportant au domaine d'expérience prévu dans l'unité à l'étude, les élèves font un exercice de closure par groupes de deux ou trois. Préparez le texte en supprimant les verbes (le premier et le dernier paragraphes restent intacts). Les élèves essaient de remplir les blancs en tenant compte du sens et des indices structurels du texte.

Choisissez un texte sur un thème connu, composé de plusieurs paragraphes et contenant des verbes conjugués à des temps différents que les élèves ont déjà appris.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- En regardant le texte après que les élèves l'ont complété, déterminez à quel point les élèves sont capables :
 - de se servir des autres parties du texte pour décider à quel temps il faut conjuguer le verbe manquant;
 - de remplir le blanc par un verbe qui donne un sens au texte (même si ce n'est pas le verbe original);
 - d'employer la forme correcte du verbe.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

*USO de la gramática española:
Junior intermedio*
Colección tiempo: Para conjugar
Rosetta Stone II



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE
PRÉVUS

SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT

2.1 mettre l'accent sur la forme
(suite)

2.1.4 Éléments de grammaire (suite)

- ❖ utiliser les éléments de grammaire suivants dans des **situations indépendantes** :
 - *me/te/le/nos/les/os*
 - *gusta/an*
 - verbes couramment utilisés au présent :
querer, ir, hacer, poder, conocer, saber, venir, salir, decir, preferir
 - *tener que* + infinitif
 - *ir + a* + infinitif
 - adjectifs possessifs
 - ✓ *mi, tu, su, mis, tus, sus*
 - ✓ *nuestros/as, vuestros/as*
 - adverbes se terminant par *-mente*
 - verbes pronominaux à la première et à la troisième personne du singulier
 - présent progressif (*estar* + gérondif)
 - impératif (avec *tú* et des verbes réguliers)
 - impératif (p. ex. *usted, ustedes*) avec des verbes courants
 - pronoms après des prépositions : *mí, ti, él, ella, usted, nosotros/as, vosotros/as, ellos/as, ustedes*

Situations indépendantes : On utilise cette expression pour décrire des situations d'apprentissage où les élèves emploient des éléments de grammaire particuliers dans divers contextes et avec une aide limitée de la part de l'enseignant. Dans de telles situations, les élèves maîtrisent régulièrement ces éléments linguistiques et sont capables de les mettre en application dans des contextes familiers et avec une aide limitée de la part de l'enseignant. Généralement, les élèves maîtrisent la langue et n'hésitent pas à s'exprimer.

Quand les élèves composent leur propre conte de fées ou une version moderne de conte de fées classique, ils doivent utiliser un bon nombre d'éléments de grammaire. Vous pouvez leur distribuer une liste des points de grammaire particuliers qu'ils doivent utiliser correctement.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand vous évaluez le produit fini, essayez de voir si les élèves emploient correctement et régulièrement les éléments de grammaire requis.

**RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES**

*USO de la gramática española:
Junior intermedio*

Rosetta Stone I and II



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.2 interpréter et produire des textes oraux</p> <p>2.2.1 <i>Interprétation auditive</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ comprendre des textes courts sur des sujets inconnus dans des situations guidées et des textes courts sur divers sujets dans des situations non guidées <p>2.2.2 <i>Production orale</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ produire, dans des situations guidées, des textes courts sur divers sujets en fournissant quelques détails à l'appui de l'idée principale <p>2.2.3 <i>Interaction verbale</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ participer à de courts échanges avec aisance, en prévoyant des pauses pour la planification et la correction	<p>➤ Les élèves écoutent ou regardent une émission du genre <i>Entertainment Tonight</i>. Demandez-leur de prendre note des principaux éléments d'information fournis dans chaque partie de l'émission ou bien répartissez la classe en groupes et demandez à chaque groupe de le faire pour une partie de l'émission. Prévoyez ensuite une discussion avec toute la classe.</p> <p>➤ En vous servant de fables, donnez aux élèves la première et la dernière phrase d'une fable. Ils peuvent ensuite créer une saynète pour le reste de l'histoire.</p> <p>➤ Après avoir présenté aux élèves plusieurs annonces de films, invitez-les à participer à un jeu de rôles dans lequel ils planifient d'aller voir un de ces films. Leur choix doit se faire en fonction de l'information contenue dans les annonces (p. ex. le titre du film, l'endroit, l'heure, les acteurs, la critique, etc.). Les élèves peuvent aussi parler de leur genre de film préféré (<i>Ensemble de ressources intégrées</i>, C.-B., 48). Comme autre activité, ils peuvent travailler en groupes. Chaque membre d'un groupe présente un film qu'il a vu et son groupe en discute après.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves écoutent ou regardent une émission, essayez de voir s'ils sont capables :
 - de comprendre de petits textes;
 - de trouver les renseignements importants.

- Avant que les élèves préparent une saynète sur la partie manquante de la fable, discutez avec eux des critères d'évaluation. Exemples de critères :
 - le sens est clair;
 - l'ordre des événements donne de la cohérence au récit;
 - le récit inclut des conventions et des traditions appropriées;
 - il comporte des détails intéressants et pertinents;
 - les gestes et le langage corporel renforcent la communication (compétence langagière, communication non verbale);
 - la prononciation et l'intonation sont généralement correctes (compétence langagière, accent mis sur la forme).

- Quand les élèves font une mise en scène, essayez de voir s'ils sont capables :
 - de participer à de courts échanges avec aisance;
 - de s'arrêter pour planifier et corriger;
 - de se servir des renseignements qu'ils ont trouvés dans les annonces.

(Voir les critères d'évaluation proposés pour les jeux de rôles dans la partie Évaluation en classe, p. 11.)

**RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES**



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.3 interpréter et produire des textes écrits</p> <p>2.3.1 <i>Interprétation écrite</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ comprendre, dans des situations guidées et non guidées, l'idée principale et certains détails énoncés dans des textes traitant de divers sujets <p>2.3.2 <i>Production écrite</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ produire des textes simples et courts sur divers sujets en fournissant quelques détails à l'appui de l'idée principale	<ul style="list-style-type: none">➤ Les élèves lisent un conte de fées ou une fable. Ils doivent élaborer un schéma ou autre organisateur graphique les aidant à trouver l'idée principale et les détails à l'appui de cette idée.➤ Les élèves tiennent un carnet de lectures dans lequel ils inscrivent leurs premières impressions sur ce qu'ils lisent ainsi que les expressions et mots nouveaux et intéressants qu'ils rencontrent. S'ils n'ont pas l'habitude du carnet de lectures, vous pouvez leur poser des questions pour les guider et les inciter à réfléchir, par ex. : <i>¿Qué es lo que más te ha gustado de este libro?</i> ou <i>¿Te ha sucedido algo similar alguna vez?</i>➤ Les élèves se prennent pour les admirateurs(trices) d'une vedette, d'un chanteur, d'un musicien, etc. et lui écrivent une lettre.➤ Les élèves inventent leur propre conte de fées tout simple ou modernisent un conte de fées classique. Pour les aider à organiser leurs idées, distribuez-leur un plan. Pour les petits groupes, une « rencontre avec l'auteur » peut également servir à susciter les commentaires des autres élèves sur le travail de rédaction d'un élève. Montrez-leur des façons appropriées de demander et de fournir des commentaires.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Pendant que les élèves préparent des schémas ou autres organisateurs graphiques, essayez de voir s'ils sont capables :
 - de relever les idées principales;
 - de fournir des détails pertinents à l'appui de ces idées.
- En évaluant les carnets de lecture des élèves, essayez de voir si ceux-ci sont capables :
 - de lire de façon de plus en plus autonome;
 - de relever les idées principales;
 - de trouver et de comprendre les détails qui figurent dans le texte.

- Quand les élèves écrivent une lettre à une vedette, essayez de voir s'ils sont capables de produire un texte simple comportant une idée principale et des détails à l'appui de cette idée.
- Quand les élèves inventent leur propre conte de fées, donnez-leur des outils pour qu'ils évaluent leur travail mais aussi celui des autres élèves ainsi qu'un plan de rédaction pour les aider à organiser leurs idées. Servez-vous de ces outils pour l'évaluation finale.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE SUGGÉRÉES

¡Dime! Dos

Unidad 1, Lección 3
 Leamos ahora, p. 49
 Unidad 2, Lección 3
 p. 92-94
 Unidad 3, Lección 1
 p. 114-116
 Unidad 4, Lección 1
 p. 170-172
 Unidad 4, Lección 2
 p. 188-190
 Otras unidades en
 Sección: Para empezar

Hadaluna lee

<www.pagina.de/hadaluna/>

Imaginaria – Revista de Literatura Infantil y Juvenil

<www.imaginaria.com.ar/>

¡Buen Viaje! 2

p. 430-447

<www.yupimsn.com/entretenimiento/>

Fábulas de Esopo en Educación y Desarrollo para Todos

<www.edyd.com/Fabulas/Esopa/Eindice.htm>

¡Dime! Dos

En cada unidad,
 Sección: Para Empezar



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.3 interpréter et produire des textes écrits (suite)</p> <p>2.3.3 <i>Interprétation visuelle</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ trouver, dans divers médias visuels, les objectifs, l'auditoire recherché, les messages et les points de vue exprimés, et cela dans des situations guidées et non guidées <p>2.3.4 <i>Représentation</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ faire ressortir le sens à l'aide de nombreux éléments visuels provenant de divers médias, et cela dans des situations guidées	<ul style="list-style-type: none">➤ Présentez aux élèves plusieurs vidéoclips de pays hispanophones et demandez-leur de noter les titres des chansons, le nom des artistes, leurs préférences personnelles et d'autres renseignements pertinents. Ils doivent créer une affiche publicitaire de leur clip préféré. Les affiches des élèves peuvent servir d'accessoires pour un jeu de rôles dans lequel les élèves sont des critiques participant à une table ronde sur la musique (<i>Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 58</i>).➤ Les élèves regardent un vidéoclip espagnol mais sans le son. Demandez-leur ensuite de lire les paroles de deux chansons différentes. Ils doivent déterminer quelles paroles correspondent le mieux au clip présenté. Regardez de nouveau le clip accompagné du son. Discutez des paroles qui vont avec et demandez aux élèves si, selon eux, les scènes se marient bien aux paroles.➤ Lorsque les élèves se sont familiarisés avec l'histoire d'un conte de fées comportant de grandes illustrations et un texte simple, demandez-leur de créer chacun une affiche faisant la promotion du livre et d'y inclure des éléments visuels et quelques mots clés espagnols.➤ Faites écouter aux élèves une chanson, un vidéo ou un poème en espagnol. Formez ensuite des petits groupes et invitez-les à créer des bannières ou des affiches illustrant leur interprétation de l'œuvre présentée. En guise d'activité complémentaire, demandez aux groupes de donner un titre à leurs créations (<i>Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 42</i>).➤ Présentez une chanson ou un vidéo espagnols et demandez à chaque élève de composer une couverture de CD ou une boîte de vidéo pour en faire la promotion. Affichez les travaux des élèves et discutez-en en classe (<i>Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 42</i>).



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Avant que les élèves ne commencent à travailler sur leurs affiches, discutez avec eux des critères d'évaluation.
Exemples de critères :
 - le nom de l'artiste et le titre de la chanson sont clairement indiqués;
 - l'interprétation visuelle, le vocabulaire et les expressions sont appropriés.
 (Voir les critères d'évaluation proposés pour des affiches dans la section Planification, p. 86.)

- Pendant que les élèves regardent un vidéoclip en espagnol et essaient d'interpréter les paroles, essayez de voir s'ils sont capables :
 - d'écouter attentivement;
 - d'interpréter les images de façon qu'elles correspondent aux paroles.

- Avant que les élèves ne commencent à travailler sur leurs affiches, discutez avec eux des critères d'évaluation.
Exemples de critères :
 - le nom et le titre sont clairement indiqués;
 - la représentation visuelle, le vocabulaire et les expressions sont appropriés.

- Quand les élèves créent des bannières ou des affiches à partir des chansons, des vidéos ou des poèmes qu'ils ont écoutés, essayez de voir s'ils :
 - font part de leurs réactions ou points de vue personnels;
 - se servent de ce qu'ils connaissent déjà pour créer quelque chose de nouveau;
 - incorporent certains des éléments qu'ils ont remarqués dans les œuvres espagnoles;
 - montrent un intérêt pour les traditions évoquées.

- Quand les élèves créent une couverture de CD ou une boîte de vidéo, demandez à chacun de choisir trois ou quatre critères pour évaluer leur travail personnel et celui de leurs camarades. Avant qu'ils ne choisissent leurs critères de façon définitive, donnez-leur l'occasion d'entendre les idées des autres.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

Planet@ 2
Tema 5, p. 131

¡Dime! Dos
Unidad 6, Lección 3
p. 327-329

¡Buen Viaje! 2
Literatura: La Muralla
p. 436-437

Ventanas tres



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.4 appliquer les connaissances relatives au contexte socioculturel</p> <p>2.4.1 <i>Registre</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ explorer le vouvoiement et le tutoiement dans divers contextes❖ adapter le langage à l'auditoire et à l'objectif recherché <p>2.4.2 <i>Expressions idiomatiques</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ employer dans divers contextes les expressions idiomatiques apprises <p>2.4.3 <i>Variations langagières</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ reconnaître les autres influences qui sont à l'origine des variations d'une langue (p. ex. âge, sexe, classe sociale) <p>2.4.4 <i>Conventions sociales</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ interpréter l'emploi de conventions sociales courantes dans des textes écrits et oraux, et cela dans des situations guidées❖ examiner et distinguer les variations en matière de conventions sociales (p. ex. régionales, circonstancielles)	<p>➤ Les élèves mettent en scène une situation où un agent de police arrête un conducteur pour excès de vitesse; ils doivent se concentrer sur l'emploi du vouvoiement. Puis, ils jouent une autre scène où ils racontent à un(e) ami(e) l'histoire dans laquelle ils se font arrêter par la police, en se concentrant cette fois sur le tutoiement.</p> <p>➤ Donnez aux élèves des expressions idiomatiques accompagnées d'un contexte. Ils doivent d'abord deviner ce qu'elles signifient. Ensuite, vous leur fournissez le sens véritable de ces expressions. Puis, ils doivent choisir une ou deux expressions et les représenter visuellement.</p> <p>➤ Donnez aux élèves des expressions courantes utilisées par les adolescents. Ils doivent s'en servir dans un dialogue portant sur un thème qu'ils ont appris (p. ex. les relations, les divertissements). Comme autre activité, ils peuvent regarder un extrait d'émission de télévision ou de film et prendre en note des expressions.</p> <p>➤ Après avoir dressé un portrait d'eux-mêmes à l'intention d'un(e) correspondant(e) (voir Applications, se servir de la langue à des fins créatives et pour le plaisir personnel, 11^e année – 20), les élèves lisent, en petits groupes, les lettres ou les courriels de correspondants de pays hispanophones. Ils doivent interpréter l'emploi de conventions sociales courantes (p. ex. les façons de se dire bonjour et au revoir, l'emploi du vouvoiement et du tutoiement). Chaque groupe présente son travail au reste de la classe.</p> <p>➤ Discutez avec les élèves des différences de conventions sociales en fonction de l'âge. Comment se comportent les jeunes pendant certaines fêtes culturelles par opposition à leurs parents et à leurs grands-parents? Regardez une émission de télévision ou un film en espagnol et énoncez les conventions sociales des jeunes.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves préparent leur saynète en vue d'employer le vouvoiement et le tutoiement, essayez de voir à quel point ils sont capables :
 - de tutoyer et de vouvoyer selon les situations;
 - de transmettre des messages clairs;
 - d'utiliser l'intonation, les gestes et le langage corporel pour renforcer la communication;
 - de s'exprimer clairement, avec une certaine facilité et une prononciation généralement correcte.

- Quand les élèves font une représentation visuelle d'expressions idiomatiques, essayez de voir si :
 - la représentation correspond à l'expression idiomatique;
 - la représentation exprime l'idée principale de l'expression idiomatique.

- Pendant que les élèves examinent les expressions et les conventions sociales des adolescents, essayez de voir s'ils sont capables de déterminer les variations langagières liées à l'âge.

- Quand les élèves interprètent l'emploi de conventions sociales courantes, essayez de voir s'ils sont capables :
 - de donner leurs points de vue personnels;
 - de se servir de leurs connaissances du monde hispanophone pour interpréter l'emploi de conventions sociales.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

101 Spanish Idioms

2001 Spanish and English Idioms, 2nd ed.

Hablar por los codos

Paso a Paso 2

La Catrina video series

¡Buen Viaje! 3

Video: La boda cubana y
La quinceañera



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.4 appliquer les connaissances relatives au contexte socioculturel (suite)</p> <p>2.4.5 <i>Communication non verbale</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ interpréter et utiliser diverses formes de communication non verbale, avec de l'aide (p. ex. gestes) <p>2.5 appliquer les connaissances relatives à la façon dont un texte est organisé, structuré et ordonné en espagnol</p> <p>2.5.1 <i>Cohésion et cohérence</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ organiser des textes selon des structures courantes (p. ex. cause à effet, chronologie)❖ interpréter de simples éléments à l'intérieur de textes (p. ex. pronoms, démonstratifs) ❖ organiser des textes pour indiquer les étapes d'une procédure ou les directives à suivre	<p>➤ Avec les élèves, faites un remue-méninges pour savoir comment nous communiquons de façon non verbale dans la culture nord-américaine. Puis, présentez-leur des gestes couramment utilisés dans les pays hispanophones, en vous servant d'illustrations ou de dessins. En guise d'activité complémentaire, les élèves travaillent en groupe et préparent un scénario pouvant inclure un ou plusieurs gestes.</p> <p>➤ Donnez aux élèves un modèle de lettre type pour qu'ils rédigent eux-mêmes une lettre d'admirateur(trice) destinée à un musicien, un personnage du monde du spectacle, un acteur, etc.</p> <p>➤ Servez-vous d'une lettre pour donner aux élèves un exercice de closure. Ils doivent compléter la lettre et rechercher les éléments manquants.</p> <p>➤ Quand les élèves inventent, à deux ou en groupe, un jeu pour enfants (voir Applications - nouer, entretenir et améliorer des relations interpersonnelles, Secondaire - 22), ils doivent rédiger les règles du jeu et indiquer les étapes à suivre pour jouer.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Essayez de voir si les élèves sont capables :
 - de reconnaître les gestes et de donner un sens aux textes qu'ils rencontrent;
 - d'utiliser des gestes dans leurs mises en scène.

- Avec les élèves, dressez une liste de vérification simple dont ils peuvent se servir pour évaluer leur propre lettre d'admirateur(trice) et celle des autres élèves. Exemples d'éléments pouvant être inclus dans cette liste :
 - le sens est clair;
 - des détails intéressants sont inclus;
 - les questions sont appropriées et polies;
 - les formules de salutation sont appropriées;
 - la ponctuation est correcte;
 - l'orthographe, y compris les accents, est correcte.

- Quand les élèves font l'exercice de closure, essayez de voir s'ils sont capables d'interpréter de simples éléments pour compléter le texte.

- Quand les élèves inventent un jeu pour enfants, essayez de voir s'ils sont capables d'organiser les textes de façon à indiquer la marche à suivre.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

Diccionario de gestos

Hablar por los codos

ECO 1, p. 163

Español en marcha 1, p. 35

Dual pretextos para hablar,
p. 196 y 197

Dos Mundos

Student Edition



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.5 appliquer les connaissances relatives à la façon dont un texte est organisé, structuré et ordonné en espagnol (suite)</p> <p>2.5.1 <i>Cohésion et cohérence (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ organiser des textes pour indiquer les étapes d'une procédure ou les directives à suivre <p>2.5.2 <i>Genres de texte</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ énoncer la structure organisationnelle de divers genres de texte (p. ex. contes folkloriques, articles de journaux, explications d'un jeu)❖ appliquer les connaissances sur les divers genres de texte pour produire des textes personnels	<p>➤ En utilisant la stratégie du récit d'expériences, rédigez un texte collectif décrivant une expérience que tous les élèves ont connue (p. ex. un texte décrivant une activité culturelle que tout le monde a aimée). Veillez à ce que tous les élèves participent. Prêtez une attention spéciale à la chronologie dans le texte mais utilisez les mots des élèves.</p> <p>➤ Les élèves doivent se servir d'un sommaire des concepts pour énoncer les principales caractéristiques des contes de fées et des fables. Exemples d'éléments pouvant être inclus dans le sommaire (Éducation et Formation professionnelle Manitoba, <i>Grades 5 to 8 English Language Arts: A Foundation for Implementation</i>, 128) :</p> <ul style="list-style-type: none">• mot ou concept clé;• explique ou définit le concept dans tes propres mots;• représentation figurée;• énumère cinq faits ou caractéristiques;• écris deux questions sur le concept. <p>➤ Les élèves travaillent en groupes et examinent différentes sections du journal (p. ex. divertissements, sports, mode). Ils doivent analyser l'organisation, le contenu et le vocabulaire. Ils choisissent ensuite une des sections pour créer leur propre mini journal. Pour cette activité, vous pouvez également vous servir de revues à la place des journaux.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Pendant que vous travaillez sur la première ébauche et sur les révisions du texte collectif, essayez de voir si les élèves :
 - savent comment organiser les événements de façon chronologique;
 - savent comment organiser le texte de façon globale;
 - sont capables d'utiliser de simples éléments (p. ex. emploi de pronoms pour renvoyer à des noms utilisés précédemment).

- Avec les élèves, établissez des critères appropriés pour la création d'un mini journal ou d'une mini revue. Exemples de critères :
 - l'organisation et la mise en page sont appropriées pour un journal ou une revue;
 - l'information est pertinente;
 - le texte contient des détails intéressants;
 - le vocabulaire correspond à la section choisie pour le journal ou la revue.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE SUGGÉRÉES

¡En español! 2
 Unidad 1, Etapa 3
 Video: En contexto
 En vivo



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS
<p>2.5 appliquer les connaissances relatives à la façon dont un texte est organisé, structuré et ordonné en espagnol (suite)</p> <p>2.5.2 <i>Genres de texte (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ appliquer les connaissances sur les divers genres de texte pour produire des textes personnels

SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT

- Les élèves doivent créer des cartes de souhaits en espagnol.

Ils forment de petits groupes et se rendent au centre médiatique de la bibliothèque pour faire une recherche sur les principales fêtes célébrées dans les pays hispanophones et sur les souhaits ou vœux appropriés en ces occasions. Comme guide, ils se servent d'un calendrier ou d'un agenda.

Ils utilisent un diagramme de Venn pour comparer et différencier les fêtes célébrées au Canada et dans le monde hispanophone.

Présentez-leur des exemples de cartes de vœux en espagnol. Aidez-les à créer un tableau récapitulatif ou un tableau analogique pour déterminer en quoi les cartes espagnoles sont semblables aux cartes canadiennes ou différentes, en mettant l'accent sur les différences culturelles.

Les élèves énumèrent les situations concrètes qui sous-entendent l'envoi de cartes de souhaits comme les fêtes, les décès, les remises de diplôme. Ils discutent ensuite des expressions généralement utilisées pour célébrer chacune de ces situations.

Les élèves imaginent qu'ils travaillent comme graphistes pour la division internationale d'une société canadienne de fabrication de cartes de souhaits. Cette société va publier une nouvelle série de cartes en espagnol.

Les élèves doivent produire une série complète de cartes. Chacune de ces cartes doit être rédigée en espagnol et répondre aux besoins du marché espagnol. Les cartes sont illustrées et renferment un message de souhaits sur la couverture extérieure ainsi qu'un poème ou un court message sérieux ou humoristique à l'intérieur.

Les élèves choisissent les meilleures cartes et se préparent en vue de promouvoir leurs idées et leurs produits au chef de département de la société (représenté par le reste de la classe). Les exposés peuvent se faire sous forme de saynète, de numéro musical, etc.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

- Quand les élèves créent leurs cartes de souhaits en espagnol, établissez des critères d'évaluation appropriés pour le travail de préparation. Exemples de critères :
 - emploi d'expressions, de questions et de phrases simples pour transmettre le message;
 - le message est adapté à la culture des pays hispanophones;
 - l'organisation et la mise en page sont attrayantes.



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.5 appliquer les connaissances relatives à la façon dont un texte est organisé, structuré et ordonné en espagnol (suite)</p> <p>2.5.2 <i>Genres de texte (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ appliquer les connaissances sur les divers genres de texte pour produire des textes personnels <p>2.5.3 <i>Modèles d'interaction sociale</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ combiner divers modèles simples d'interaction sociale pour participer à divers échanges (p. ex. accepter ou refuser des invitations et donner des explications)	<p>Les élèves votent pour décider quelles sont les meilleures cartes et ils les affichent sur le babillard sous le titre « Dites-le avec une carte », en espagnol. Les cartes peuvent être affichées dans un endroit spécial de l'école ou à la bibliothèque locale.</p> <p>Les élèves peuvent soumettre leurs cartes pour divers concours (p. ex. concours de la meilleure carte de Fête des Mères organisé par la société Hallmark). Les cartes peuvent également servir d'activité de financement pour le club de langues.</p> <p>Activités complémentaires : En guise de service à la communauté, les élèves envoient des cartes aux résidents du foyer de personnes âgées ou de l'hôpital local qui parlent espagnol.</p> <p>Les élèves envoient leurs meilleures cartes au concours de l'UNESCO.</p> <ul style="list-style-type: none">➤ En vous servant de scénarios sur le thème de la conduite automobile, proposez aux élèves un modèle d'interaction sociale :<ul style="list-style-type: none">• demande pour utiliser la voiture des parents;• demande acceptée – remerciements;• demande refusée – demandes répétées accompagnées de raisons;• demande acceptée – remerciements;• demande de nouveau refusée – expression de la colère.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

**RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES**

- Quand les élèves préparent des mises en scène d'interactions sociales précises, essayez de voir s'ils sont capables de mélanger de simples modèles.



Notes

***CIVISME
MONDIAL
11^E ANNÉE***





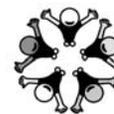
Civisme mondial

*étudier les éléments
historiques et contemporains
des cultures dans le monde
hispanophone*

renforcer la diversité

**Les élèves acquièrent les
connaissances, les habiletés et
les attitudes qui leur
permettent d'être des citoyens
du monde actifs, en explorant
les cultures du monde
hispanophone**

*explorer les débouchés
personnels et professionnels*



CIVISME MONDIAL

Résultat d'apprentissage général n° 3 : Les élèves acquièrent les connaissances, les habiletés et les attitudes qui leur permettent d'être des citoyens du monde actifs, en explorant les cultures du monde hispanophone

Les résultats d'apprentissage portant sur le civisme mondial concernent l'acquisition de la compétence interculturelle, ce qui regroupe certaines des connaissances, des habiletés et des attitudes qui sont nécessaires pour devenir des citoyens du monde actifs. Le concept de civisme mondial englobe le civisme à tous les niveaux, soit à l'échelle de l'école et de la collectivité locale, à l'échelle du Canada et à l'échelle du monde entier.

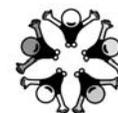
Les différents aspects du civisme mondial sont répartis en trois regroupements - voir l'illustration à la page précédente. Chacun de ces regroupements comporte plusieurs domaines. Chacun de ces domaines porte sur un aspect particulier de la compétence interculturelle. Par exemple, dans le regroupement intitulé **étudier les éléments historiques et contemporains des cultures dans le monde hispanophone**, il y a des domaines qui traitent de ce qui suit : les processus et les méthodes d'acquisition de connaissances sur les cultures du monde hispanophone; les connaissances culturelles ainsi acquises; l'application de ces connaissances pour favoriser la compréhension et pour communiquer de façon appropriée; les attitudes positives à l'égard des cultures du monde hispanophone ainsi que les connaissances sur la diversité au sein de ces cultures.

L'acquisition et le développement de connaissances et d'habiletés culturelles est un processus qui dure toute la vie. En effet, on acquiert des connaissances sur sa propre culture tout au long de la vie. Par ailleurs, on constate qu'avec le temps, les cultures évoluent. Au sein de n'importe quelle nation, il peut exister une ou plusieurs cultures dominantes et un certain nombre de cultures minoritaires. Plutôt que d'essayer d'établir une banque de données sur les cultures du monde hispanophone, il est plus important pour les élèves d'acquérir des habiletés qui leur permettent d'obtenir l'information culturelle, de la comprendre et de l'appliquer à des fins d'interaction et de communication. En acquérant ce genre d'habiletés, les élèves accumulent ainsi un savoir culturel. De cette façon, s'ils sont exposés à des éléments culturels qu'ils n'ont pas appris en classe, ils possèdent les compétences et les habiletés nécessaires pour les assimiler correctement et efficacement.

Le regroupement intitulé **renforcer la diversité** porte sur les connaissances, les habiletés et les attitudes que l'on acquiert en reliant d'autres langues et cultures à sa langue et à sa culture personnelles. Lorsqu'on étudie une nouvelle langue et une nouvelle culture, on a naturellement tendance à les comparer avec ce que l'on connaît. Bien des élèves ressortent de l'expérience d'apprentissage d'une deuxième langue avec une conscience et une connaissance accrues de leur propre langue et de leur propre culture. Ils sont également capables de faire certaines généralisations sur les langues et les cultures à partir de leurs propres expériences et de celles de leurs camarades de classe, qui peuvent avoir diverses origines culturelles. Cela leur permet également de comprendre la diversité à la fois dans le contexte mondial et dans le contexte canadien.



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>Résultat d'apprentissage général n° 3 : Civisme mondial</p> <p>Les élèves acquièrent les connaissances, les habiletés et les attitudes qui leur permettent d'être des citoyens du monde actifs, en explorant les cultures du monde hispanophone.</p> <p>3.1 étudier les éléments historiques et contemporains des cultures dans le monde hispanophone</p> <p>3.1.1 <i>Acquérir des connaissances culturelles sur le monde hispanophone et les analyser</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ chercher, organiser et analyser des renseignements sur les cultures hispanophones à partir de sources diverses (p. ex. personnes, textes et médias)	<ul style="list-style-type: none">➤ Présentez une démonstration ou un vidéo sur les styles de danse typiques des pays hispanophones (p. ex. <i>tango, merengue, salsa, cumbia, flamenco</i>). Invitez les élèves à essayer quelques pas de base puis, demandez-leur de faire une liste de leurs styles de danse préférés et de les inscrire sur un tableau qui sera affiché dans la classe (<i>Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 18</i>).➤ Les élèves regardent une série de vidéos sur les fêtes culturelles célébrées dans les pays hispanophones. Ils choisissent une de ces fêtes et préparent un organisateur graphique (« <i>Una página web para una ocasión o celebración especial</i> »). L'organisateur doit représenter les idées principales du vidéo et inclure une illustration symbolisant l'un des aspects de la fête en question.➤ Les élèves examinent les relations et les sorties entre jeunes en Amérique latine. Ils regardent un téléroman espagnol et discutent de ce qu'ils ont remarqué dans les rapports, les rôles et la communication. Ils comparent ensuite ce qu'ils ont observé avec les valeurs et les tendances canadiennes en matière de relations. Ils peuvent ensuite préparer deux petites scènes d'un feuilleton, l'une illustrant les relations en Amérique latine et l'autre les relations au Canada.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

- Pendant que les élèves regardent les danses espagnoles et y participent, essayez de voir s'ils :
 - prennent des risques pour danser et participer à l'activité;
 - font preuve d'ouverture d'esprit et d'intérêt;
 - sont capables de reconnaître certaines danses espagnoles traditionnelles.

- Pendant que les élèves préparent un organisateur graphique, essayez de voir si :
 - les principaux aspects de la fête sont représentés;
 - l'illustration correspond à un aspect important de la fête;
 - le vocabulaire est approprié.

- Pendant que les élèves examinent les relations et les sorties entre jeunes, essayez de voir s'ils :
 - présentent clairement leurs points de vue;
 - fournissent des détails pertinents sur les relations entre jeunes dans les pays hispanophones et au Canada;
 - s'inspirent de leurs expériences et de leurs observations personnelles;
 - essaient de définir les stéréotypes.

¡Buen Viaje! 3
 Capítulo 3
 Video Activities
 Tango

Realidades, Paso a Paso 3, video
 Capítulo 11

¡Buen Viaje! 2
 Capítulo 13

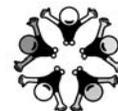
¡Buen Viaje! 3
 Capítulo 4
 Video Activities
 La quinceañera, La boda cubana

¡Dime! Uno
 Unidad 4, Lección 1, 2, 3
 El cumpleaños, La boda

Paso a Paso 2
 La Catrina video series



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>3.1 étudier les éléments historiques et contemporains des cultures dans le monde hispanophone (suite)</p> <p>3.1.1 <i>Acquérir des connaissances culturelles sur le monde hispanophone et les analyser (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ chercher, organiser et analyser des renseignements sur les cultures hispanophones à partir de sources diverses (p. ex. personnes, textes et médias) <p>3.1.2 <i>Connaissance des cultures du monde hispanophone</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ approfondir quelques éléments culturels du monde hispanophone (p. ex. événements historiques et leur influence sur les modes de vie contemporains et les valeurs culturelles actuelles)	<p>➤ Distribuez aux élèves un texte sur le <i>Carnaval</i> en Amérique latine. Discutez du texte avec eux puis, en groupes de trois, ils doivent faire des recherches sur le <i>Carnaval</i> dans un pays hispanophone donné. Ils créent une affiche décrivant les principaux aspects de la fête dans le pays qu'ils ont choisi.</p> <p>➤ Les élèves préparent une liste de questions ou d'hypothèses sur les cultures hispanophones. Ils doivent ensuite consulter diverses ressources comme Internet, des associations espagnoles, des livres, etc. pour confirmer ou infirmer leurs hypothèses (p. ex. les Péruviens sont-ils plus nationalistes que les Canadiens?). Ils peuvent s'informer sur la façon dont les pays hispanophones célèbrent la Fête de l'Indépendance et comparer avec la Fête du Canada.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Discutez des critères à utiliser pour l'affiche et la présentation de l'affiche illustrant le *Carnaval* dans un pays hispanophone. Exemples de critères :
 - les idées principales sont clairement représentées;
 - les explications comportent des mots et expressions clés;
 - l'espace et la mise en page sont bien exploités;
 - la présentation de l'affiche est organisée, exacte et originale;
 - la prononciation et l'intonation sont généralement correctes pendant toute la durée de la présentation.

- Quand les élèves émettent des hypothèses sur les cultures hispanophones et essaient de les confirmer ou de les infirmer, essayez de voir s'ils :
 - prennent des risques pour exprimer leurs opinions;
 - sont prêts à faire des recherches pour mettre leurs hypothèses à l'épreuve;
 - fournissent des renseignements exacts et pertinents;
 - sont sensibles aux différences culturelles parmi les pays hispanophones;
 - sont de plus en plus conscients des différences parmi les pays hispanophones;
 - consultent diverses ressources;
 - consultent des sources d'information authentiques et originales.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

TECLA – Birkbeck
College et la
Consejería de Educación
de l'ambassade d'Espagne à
Londres
<www.bbk.ac.uk/tecla/>
“Los carnavales” – edición de
Marzo, 2000
“El Carnaval” – edición de
1 de marzo 1999

¡Buen Viaje! 3
Capítulo 3 y Video
Carnaval de Oruro

¡Dime! Pasaporte al mundo 21
Unidad 1, Lección 2
p. 49
El Desfile puertorriqueño
de Nueva York

¡Buen Viaje! 2
Capítulo 13

Guía de usos y costumbres de España,
Capítulo 9



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>3.1 étudier les éléments historiques et contemporains des cultures dans le monde hispanophone (suite)</p> <p>3.1.2 <i>Connaissance des cultures du monde hispanophone (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ déterminer et expliquer l'influence des cultures hispanophones dans le monde <p>3.1.3 <i>Appliquer les connaissances culturelles</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ appliquer les connaissances acquises sur le rôle des cultures hispanophones modernes dans le monde pour améliorer les relations interpersonnelles dans divers contextes et pour interpréter des textes	<p>➤ Les élèves se font passer pour l'impresario d'un musicien ou d'un groupe spécialisé en musique des Andes et connu à l'échelle internationale. Ils doivent planifier l'itinéraire et la promotion d'une tournée de concerts. Divisez la classe en plusieurs groupes pour qu'ils se documentent sur la musique des Andes (p. ex. instruments, type de musique, artistes) moderne et ancienne.</p> <p>Les élèves doivent créer une affiche de la vedette de leur choix, un résumé sur la vedette décrivant les coutumes culturelles importantes et les contributions musicales (p. ex. instruments), une piste sonore et l'itinéraire. Les tâches peuvent être réparties entre les groupes.</p> <p><i>Variantes</i> : les élèves se font passer pour l'impresario d'une vedette espagnole de musique rock ou de n'importe quel autre style de musique du monde hispanophone.</p> <p>Invitez un groupe musical local d'origine hispanophone à venir présenter un concert et à discuter de leur art.</p> <p>➤ Demandez aux élèves de se servir de leurs connaissances sur les relations interpersonnelles quand ils communiquent avec leurs correspondant(e)s.</p> <p>➤ Planifiez et organisez un voyage scolaire dans un pays hispanophone comme le Mexique.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves se font passer pour l'impresario d'un(e) musicien(ne) de renommée internationale, essayez de voir s'ils sont capables :
 - d'énoncer les contributions musicales des cultures hispanophones;
 - d'analyser les effets de ces contributions dans le monde.

**RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES**



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>3.1 étudier les éléments historiques et contemporains des cultures dans le monde hispanophone (suite)</p> <p>3.1.4 <i>Diversité culturelle dans le monde hispanophone</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ comprendre les principaux facteurs qui ont une influence sur la diversité culturelle hispanophone❖ appliquer les connaissances acquises sur le rôle de divers éléments culturels modernes des pays de langue espagnole dans le monde pour améliorer les relations interpersonnelles dans divers contextes et pour interpréter des textes <p>3.1.5 <i>Accorder de l'importance aux cultures du monde hispanophone</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ choisir de participer et de contribuer à des activités et à des expériences qui reflètent les cultures hispanophones (p. ex. regarder un film en espagnol, assister à une manifestation culturelle liée au monde hispanophone)	<p>➤ Donnez aux élèves un calendrier de pays hispanophone. Ils doivent l'examiner et relever les fêtes et autres dates importantes. Quelle est l'origine de la fête? Est-ce que les groupes minoritaires du pays célèbrent différentes fêtes? Demandez aux élèves de parler d'une fête importante dans une lettre ou un courriel adressé à un(e) correspondant(e), ou bien invitez un membre de la communauté hispanophone à venir parler d'une fête particulière à la classe.</p> <p>➤ Invitez un membre de la communauté hispanophone à venir parler de sa culture et des contributions de cette culture au Canada. Avant la visite, encouragez les élèves à préparer des questions pour l'invité(e).</p> <p>➤ Les élèves peuvent planifier et organiser une excursion se rapportant à un élément de la culture espagnole (p. ex. aller voir un film en espagnol avec sous-titres en français ou bien une pièce de théâtre, aller manger dans un restaurant où les serveurs parlent espagnol, assister à une manifestation culturelle présentée par une association culturelle hispanophone).</p>



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>3.2 renforcer la diversité</p> <p>3.2.1 <i>Conscience de leur première langue</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ comparer les aspects oral et écrit de leur première langue et de l'espagnol ❖ trouver certains mots de leur première langue qui ont été empruntés à l'espagnol <p>3.2.2 <i>Connaissance générale des langues</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ expliquer comment et pourquoi les langues empruntent des mots ou des expressions à d'autres langues❖ faire des généralisations sur la nature systématique du langage❖ reconnaître que les langues évoluent avec le temps	<ul style="list-style-type: none">➤ Demandez aux élèves de réfléchir à la façon dont l'homme et la femme sont représentés en espagnol et en français. En groupes, ils discutent des ressemblances et des différences. Discutez avec eux de la façon dont la langue évolue pour refléter les attitudes des gens et comparez le français et l'espagnol (p. ex. adaptation). Les langues romanes ont tendance à utiliser des termes masculins et des termes féminins. ➤ Les élèves écoutent de la musique rock moderne et latine. Ils doivent étudier les paroles et trouver des mots qui ont été empruntés au français ou bien chercher des mots espagnols que le français a empruntés (p. ex. <i>fiesta, taco</i>, etc.). ➤ Les élèves dressent une liste de mots d'autres langues que le français a empruntés ou des mots français qui ont été utilisés dans d'autres langues qu'ils connaissent. Rangez les mots empruntés par catégories et essayez d'expliquer les raisons pour lesquelles des langues empruntent à d'autres langues (p. ex. bien des mots anglais du domaine technologique ont été empruntés par d'autres langues lorsque la technologie elle-même a fait son apparition). ➤ Distribuez deux copies d'un petit texte, l'une en vieil espagnol et l'autre en espagnol moderne. Les élèves doivent comparer les deux textes, énoncer les différences et discuter de la façon dont la langue a évolué.



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE
PRÉVUS

3.2 renforcer la diversité (suite)

3.2.3 Conscience de leur propre culture

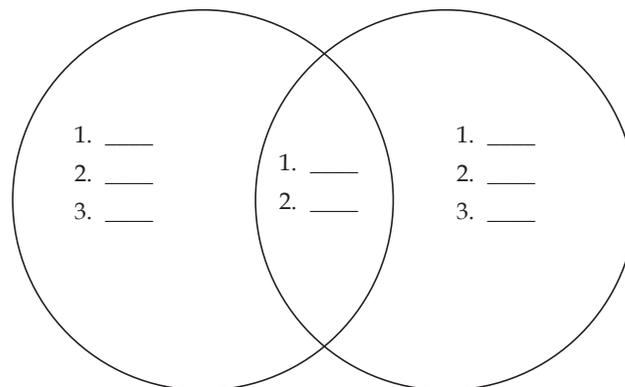
- ❖ reconnaître certains des éléments qui influencent le développement de leur identité personnelle
- ❖ énoncer les références communes et les connotations différentes qui s'y rattachent dans leur propre culture et dans d'autres cultures

SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT

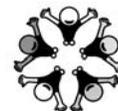
- Après que les élèves ont regardé des vidéos sur les fêtes célébrées dans les pays hispanophones, formez des groupes et demandez à chacun de remplir un diagramme de Venn indiquant les ressemblances et les différences entre ces fêtes et celles qui sont célébrées au Canada. En guise d'activité complémentaire, les élèves peuvent créer des calendriers illustrés indiquant les jours fériés et les dates (*Santos*) qui sont importantes dans le monde hispanophone (*Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 20*).

Fiestas que celebro

*Fiestas celebradas
en el mundo hispano*



- En classe, discutez des fêtes importantes du monde hispanophone (p. ex. *Semana Santa, el Dia de los muertos, Navidad, Carnaval*). Invitez chaque élève à choisir l'une de ces fêtes, à approfondir ses connaissances sur le sujet et à présenter un exposé devant la classe en faisant ressortir les différences et les ressemblances entre cette fête et celles qu'il(elle) célèbre dans sa propre culture (*Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 60*).



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

➤ Quand les élèves font des comparaisons à partir de ce qu'ils savent des fêtes du monde hispanophone, essayez de voir si :

- les renseignements sont exacts et pertinents;
- des détails et des exemples pertinents sont mentionnés pour illustrer les points principaux.

Faites des suggestions comme celles qui suivent pour inciter les élèves à réfléchir sur ce qu'ils ont appris sur le plan culturel :

- Trois éléments qui semblent communs à de nombreuses cultures :
- Quelque chose qui varie souvent parmi les différentes cultures :
- Deux de mes points de vue qui sont fortement influencés par ma culture :

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡Buen Viaje! 3

Capítulo 4

Video Activities

La quinceañera, La boda cubana

¡Dime! Uno

Unidad 4, Lección 1,2,3

El cumpleaños, La boda

¡Buen Viaje! 2

¡En español! 3

Unidad 3, Etapa 2

El año Nuevo

Realidades Paso a Paso 2, Capítulo 11

Guía de usos y costumbres de España, Capítulo 9

De viaje por España, Tarea 7, p. 38

De viaje por América Latina, Tarea 7, p. 38



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>3.2 renforcer la diversité (suite)</p> <p>3.2.4 <i>Connaissances culturelles générales</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ reconnaître qu'à l'intérieur de n'importe quelle culture, il existe des différences importantes dans la façon dont les gens interagissent❖ reconnaître que la diversité existe dans n'importe quelle culture <p>3.2.5 <i>Accorder de l'importance à la diversité</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ rechercher des occasions de converser avec des personnes d'autres cultures qui s'intéressent à la langue et à la culture espagnoles❖ reconnaître et accepter l'existence de perspectives différentes	<p>➤ Les élèves travaillent en groupes. Un ou deux groupes conçoivent une brochure à l'intention d'élèves hispanophones participant à un programme d'échange. L'information peut inclure ce qu'il faut savoir sur l'Ouest canadien et sur les jeunes d'ici. Un autre groupe conçoit une brochure correspondante à l'intention, cette fois, des familles d'accueil et des élèves d'ici.</p> <p>➤ Les élèves doivent consulter Internet, des revues ou des journaux et trouver deux articles sur un thème culturel (p. ex. les corridas, la violence dans le sport ou le soccer, le sexisme dans la mode et la publicité, l'influence des Américains sur la musique et la mode, etc.). Ils énoncent les principales opinions exprimées dans les articles (voir la section Planification de l'enseignement et de l'évaluation, p. 84 - Analyse d'articles qui traitent d'un problème ou d'une question). Puis, ils adoptent leur point de vue préféré et le justifient. Cela peut se faire sous forme d'exposé oral ou par écrit.</p> <p>➤ Quand les élèves se font passer pour l'impresario de vedettes hispanophones (voir Civisme mondial, « connaissance des cultures du monde hispanophone », 11^e année - 62), demandez-leur d'élargir la recherche sur les contributions musicales au monde du spectacle (cinéma et théâtre, artistes, danseurs).</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves conçoivent une brochure à l'intention d'élèves participant à un programme d'échange et à l'intention des familles et des élèves d'accueil, établissez des critères d'évaluation pour guider les élèves dans leur travail. Par exemple, à quel point la brochure comporte-t-elle ou reflète-t-elle ce qui suit :
 - des renseignements exacts et précis sur le Canada ou une province particulière, d'après les différentes sections indiquées;
 - une connaissance des différences culturelles pouvant avoir des effets sur les relations;
 - des structures et un vocabulaire appropriés (y compris les temps de verbe) (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - une bonne organisation et une mise en page de qualité.

- Quand les élèves examinent des articles sur des questions ou des sujets culturels, essayez de voir s'ils :
 - sont prêts à apprendre des coutumes et des perspectives différentes;
 - font preuve de sensibilité quand ils expliquent ce qu'ils ont découvert;
 - donnent des renseignements exacts et détaillés sur les questions et opinions exprimées dans les articles;
 - posent des questions réfléchies sur les différentes perspectives culturelles.

- Quand les élèves s'informent sur des personnalités connues du monde du spectacle, essayez de voir s'ils reconnaissent les contributions que divers artistes de diverses cultures ont apportées au monde entier.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

Le succès à la portée de tous les apprenants

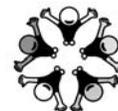
Analyse d'articles qui traitent d'un problème ou d'une question,
p. 6.117

Recorrido cultural por España

Recorrido cultural por América Latina



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>3.2 renforcer la diversité (suite)</p> <p>3.2.6 <i>Habiletés interculturelles</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ étudier de quelles façons leur propre culture est représentée d'un point de vue extérieur❖ déterminer les médias qui favorisent la communication avec d'autres pays et d'autres cultures, et s'en servir❖ étudier diverses stratégies pour améliorer les relations avec des gens de cultures différentes	<ul style="list-style-type: none">➤ Les élèves regardent un film se déroulant dans un pays hispanophone entre le XIX^e siècle et les années 1950. Ils doivent noter individuellement ce qui, selon eux, a changé ou est différent par rapport à la société moderne. Puis, par deux ou en petits groupes, ils discutent des changements et expliquent pourquoi, selon eux, ces changements se sont produits (p. ex. <i>Zorro, Don Quijote</i>). ➤ Sur le thème du divertissement, les élèves examinent comment la technologie a influencé la façon dont les gens se divertissent. Que pouvons-nous apprendre des autres cultures à partir de leur musique, de leurs films ou d'autres formes de divertissement?



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves regardent des films ou des extraits de films, essayez de voir s'ils sont capables :
 - d'utiliser le contexte pour trouver les idées principales (stratégies, usage linguistique);
 - de construire un organisateur graphique indiquant les principaux éléments et les détails pertinents (stratégies, usage linguistique);
 - distinguer entre les caractéristiques modernes et les caractéristiques traditionnelles;
 - proposer des explications sur ce qui a changé sur le plan culturel; déterminer les ressemblances et les différences entre ce qu'ils voient et leur propre culture;
 - poser des questions qui débouchent sur de nouvelles connaissances ou de nouveaux éléments d'information.
- Quand les élèves sont exposés à des médias d'autres pays, observez à quel point ils se servent de l'expérience pour en apprendre davantage sur la culture en observant et en posant des questions.

**RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES**



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>3.3 explorer les débouchés personnels et professionnels</p> <p>3.3.1 <i>L'espagnol et les cultures du monde hispanophone</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ énoncer les aspects de l'histoire, de la littérature, des arts et de l'artisanat du monde hispanophone qui les intéressent personnellement (p. ex. histoire, littérature, art, sports) ❖ énumérer quelques professions pour lesquelles la connaissance de la langue et de la culture espagnoles représente un atout <p>3.3.2 <i>Diversité culturelle et linguistique</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ énoncer les aspects de l'histoire, de la littérature, des arts et de l'artisanat de diverses cultures qui les intéressent personnellement❖ énumérer quelques professions pour lesquelles la connaissance de langues et de cultures étrangères est précieuse	<p>➤ Les élèves font une recherche sur Internet ou dans des livres au sujet de certains aspects de l'histoire, de la littérature, des arts et de l'artisanat du monde hispanophone. Ils choisissent chacun un thème qu'ils présentent à la classe sous la forme d'un exposé vécu (<i>Show and Tell</i>).</p> <p>➤ Les élèves tiennent un journal personnel et y consignent les aspects culturels du monde hispanophone qui les intéressent particulièrement.</p> <p>➤ Les élèves choisissent une carrière qui les intéresse. Ils consultent ensuite Internet et des journaux pour s'informer sur cette carrière. À partir des renseignements recueillis, ils décident si la connaissance de l'espagnol, des cultures hispanophones ou d'autres langues étrangères est nécessaire ou pas. Puis, en groupes ou tous ensemble, ils dressent une liste de toutes les carrières pour lesquelles la connaissance de l'espagnol ou d'une autre langue serait utile.</p> <p>➤ Voir les suggestions ci-dessus.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves présentent le fruit de leur recherche sous forme d'exposé vécu (*Show and Tell*), essayez de voir s'ils sont capables :
 - de trouver un aspect de l'histoire, de la littérature, des arts ou de l'artisanat des pays hispanophones qui les intéresse personnellement;
 - d'expliquer les raisons de leur choix.
- Les journaux personnels ne sont généralement pas évalués sur leur contenu. Vous pouvez peut-être féliciter les élèves de les utiliser régulièrement.
- Quand les élèves se documentent sur les carrières pouvant exiger la connaissance de l'espagnol ou d'une autre langue, essayez de voir s'ils :
 - consultent différentes sources;
 - trouvent et consignent des détails pertinents;
 - participent aux discussions de la classe ou des groupes sur les possibilités de carrière.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡En español! 2
Unidad 6, Etapa 1
Video: En contexto

¡Dime! Dos
Unidad 7, Lección 2, 3

¡Buen Viaje! 2
Capítulo 14
p. 398-405
p. 412-415

Chicos Chicas, Nivel 3,
Lecciones 13 y 14

Realidades, Paso a Paso 3,
Video Capítulos 9 y 12

Ven 2, Unidad 8



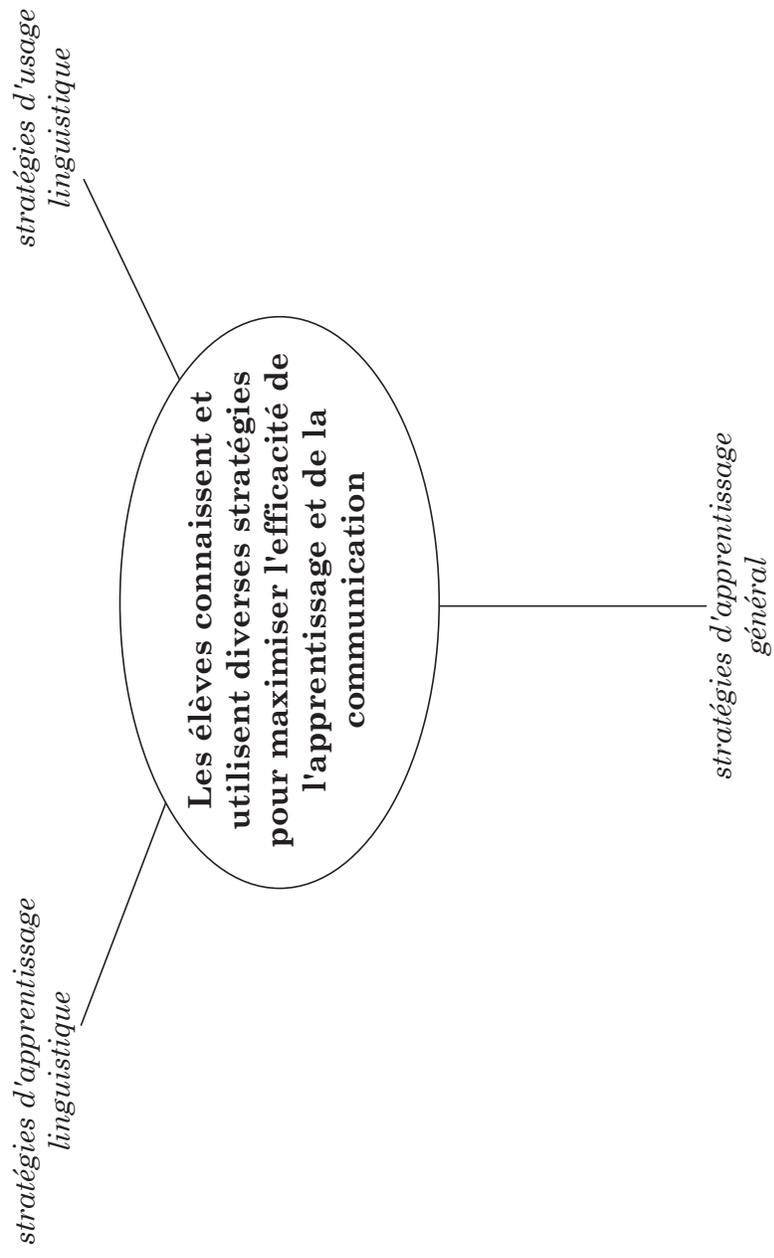
Notes

STRATÉGIES
11^E ANNÉE





Stratégies





STRATÉGIES

Résultat d'apprentissage général n° 4 : Les élèves connaissent et utilisent diverses stratégies pour maximiser l'efficacité de l'apprentissage et de la communication

Dans la section intitulée Stratégies figurent des résultats d'apprentissage spécifiques qui vont aider les élèves à apprendre et à communiquer plus efficacement. On sait depuis longtemps que la compétence stratégique est un élément important de la compétence communicative. Les résultats d'apprentissage suivants portent non seulement sur les stratégies de compensation et de réparation, lesquelles sont importantes au début de l'apprentissage d'une langue lorsqu'on ne la maîtrise pas très bien, mais également sur les stratégies d'apprentissage linguistique, sur les stratégies d'usage linguistique au sens large ainsi que sur les stratégies d'apprentissage général qui aident les élèves à apprendre la matière proprement dite. Même si l'on se sert parfois de stratégies de façon inconsciente, les résultats d'apprentissage ne portent que sur l'usage conscient des stratégies.

Les stratégies sont réparties en trois regroupements – voir l'illustration à la page précédente. Chacun de ces regroupements comporte plusieurs domaines. Chaque domaine porte sur une catégorie particulière de stratégie. Les stratégies d'apprentissage linguistique et d'apprentissage général sont réparties en trois catégories : cognitives, métacognitives ainsi que sociales et affectives. Les stratégies d'usage linguistique sont organisées selon le mode de communication : interactif, interprétatif et productif.

Les stratégies que les élèves adoptent dépendent de la tâche à effectuer mais aussi d'autres facteurs comme leur style d'apprentissage préféré, leur personnalité, leur âge, leur attitude et leurs bagages culturels. Les stratégies qui conviennent à l'un peuvent ne pas convenir à un autre ou peuvent ne pas convenir dans une situation différente. C'est pour cette raison qu'il n'est pas très utile de dire que les élèves devraient connaître ou être capables d'utiliser une stratégie particulière dans un cours particulier. En conséquence, les résultats d'apprentissage spécifiques décrivent les connaissances des élèves en matière de stratégies générales et leurs capacités à s'en servir. Pour chaque type ou catégorie générale de stratégies, nous avons inclus des stratégies plus particulières dans la liste qui figure à l'Annexe E. Ces stratégies particulières ne sont pas obligatoires; elles servent plutôt à illustrer la façon dont on peut exploiter les stratégies générales prévues dans les résultats d'apprentissage spécifiques.

Les enseignants doivent connaître et pouvoir démontrer toute une gamme de stratégies parmi lesquelles les élèves peuvent choisir pour communiquer efficacement. Il est préférable d'enseigner ces stratégies dans le contexte d'activités d'apprentissage où les élèves peuvent les appliquer immédiatement et réfléchir ensuite à leur utilisation.



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>Résultat d'apprentissage général n° 4 : Stratégies</p> <p>Les élèves connaissent et utilisent diverses stratégies pour maximiser l'efficacité de l'apprentissage et de la communication.</p> <p>4.1 stratégies d'apprentissage linguistique</p> <p>4.1.1 <i>Stratégies de nature cognitive</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ choisir et utiliser diverses stratégies cognitives pour améliorer l'apprentissage linguistique (p. ex. associer de nouveaux mots ou de nouvelles expressions à d'autres qui sont connus, dans la langue étudiée ou dans leur propre langue) <p>4.1.2 <i>Stratégies de nature métacognitive</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ choisir et utiliser diverses stratégies métacognitives pour améliorer l'apprentissage linguistique (p. ex. évaluer eux-mêmes leur degré de compréhension à la fin d'une tâche; tenir un journal d'apprentissage) <p>4.1.3 <i>Stratégies de nature sociale et affective</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ choisir et utiliser diverses stratégies sociales et affectives pour améliorer l'apprentissage linguistique (p. ex. répéter les nouveaux mots et les nouvelles expressions qu'ils entendent dans les conversations auxquelles ils participent; les utiliser dès que l'occasion s'y prête; se persuader qu'ils sont à la hauteur de la tâche)	<p>➤ Les élèves travaillent en groupes et chaque groupe reçoit une fable. À l'intérieur de la fable, mettez en évidence les mots qu'ils ne connaissent pas et demandez aux groupes de trouver des synonymes.</p> <p>Voir activité suggérée pour le résultat d'apprentissage 3.2.5 – Accorder de l'importance à la diversité, 11^e année – 70.</p> <p>➤ Les élèves doivent tenir un carnet d'apprentissage et y consigner leurs réflexions sur ce qu'ils apprennent.</p> <p>➤ À l'aide d'un texte, montrez aux élèves des stratégies se rapportant à la compréhension. Après avoir montré les stratégies de nature métacognitive, discutez avec les élèves ce qu'ils ont observé. Distribuez-leur un deuxième texte et demandez-leur d'utiliser au moins l'une de ces stratégies pour faire ressortir le sens du texte.</p> <p>➤ Les élèves recourent au monologue intérieur (se parlent à eux-mêmes) pour se préparer à la tâche et pour se sentir à la hauteur. (autopersuasion)</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Pendant que les élèves cherchent des synonymes des mots choisis dans la fable, essayez de voir s'ils sont capables :
 - d'associer de nouveaux mots à des mots qu'ils connaissent déjà;
 - de prendre des risques pour trouver le sens des mots;
 - de consulter des ressources pour trouver les définitions et les synonymes qui conviennent.

- Les élèves doivent réfléchir sur ce qu'ils apprennent. Exemples de questions auxquelles ils peuvent répondre :
 - Quelles sont les stratégies qui ont été présentées?
 - Quelles sont, parmi les stratégies présentées, celles que vous avez reconnues et utilisées auparavant?
 - Pourquoi ces stratégies vous conviennent-elles?
 - Quelles sont celles qui vont vous aider le plus?

- Pendant que les élèves se préparent à exécuter une tâche, donnez-leur l'occasion d'y réfléchir et de s'interroger pour savoir comment ils peuvent s'y prendre. Exemples de questions :
 - Quel est mon rôle et que dois-je faire pour exécuter la tâche?
 - Quels sont les obstacles que je dois surmonter et comment puis-je les surmonter?
 - À qui puis-je demander de m'aider à accomplir la tâche? Comment cette personne peut-elle m'aider?

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE SUGGÉRÉES

Fábulas de Esopo en Educación y Desarrollo para Todos
 [<www.edyd.com/Fabulas/Esopo/Eindice.htm>](http://www.edyd.com/Fabulas/Esopo/Eindice.htm)
 [<www.gate.com/ruhig/esopo.html>](http://www.gate.com/ruhig/esopo.html)

Le succès à la portée de tous les apprenants
 Carnet d'apprentissage, p. 6.60 et 6.61

Senior 2 Spanish: A Course for Distance Learning, 1997
 Introducción
 Guía para el estudiante,
 Estrategias para la lectura



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>4.2 stratégies d'usage linguistique</p> <p>4.2.1 <i>Stratégies de nature interactive</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ choisir et utiliser diverses stratégies interactives (p. ex. utiliser toutes sortes de formules toutes faites et autres expressions passe-partout pour entretenir une conversation; employer une périphrase pour compenser le manque de vocabulaire; inviter d'autres personnes à intervenir dans la conversation; se faire confirmer qu'une formule est employée correctement) <p>4.2.2 <i>Stratégies de nature interprétative</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ choisir et utiliser diverses stratégies interprétatives (p. ex. déduire le sens probable d'expressions ou de mots inconnus à partir d'indices contextuels; relire plusieurs fois pour comprendre les textes plus complexes; préparer des questions ou un guide pour prendre note des éléments d'information d'un texte) <p>4.2.3 <i>Stratégies de nature productive</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ choisir et utiliser diverses stratégies productives (p. ex. utiliser des ressources pour accroître le vocabulaire)	<p>➤ Pendant les jeux et les activités, demandez à des groupes d'inviter d'autres groupes à participer. Les organisateurs présentent les règles du jeu et les participants doivent confirmer ensuite qu'ils les ont bien comprises. Donnez aux élèves l'occasion de jouer.</p> <p>➤ Avant de préparer l'affiche sur le thème du <i>Carnaval</i> en Amérique latine, demandez aux élèves de se servir de schémas, de tableaux, d'organigrammes graphiques, etc. pour consigner et organiser les éléments d'information qu'ils ont trouvés dans des textes pendant leur travail de recherche.</p> <p>➤ Quand les élèves font des projets de recherche et sont capables de recueillir des renseignements à partir de ressources en espagnol, encouragez-les à se servir de ces ressources pour enrichir leur vocabulaire sur le thème étudié. Ils peuvent ensuite utiliser ce vocabulaire dans leurs propres textes.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Pendant que les élèves participent à des activités interactives, essayez de voir s'ils sont capables de :
 - confirmer qu'ils comprennent bien le jeu ou l'activité;
 - participer activement avec les autres élèves;
 - participer en respectant les règles.

- Quand les élèves préparent des tableaux, des schémas, des organisateurs graphiques, etc., essayez de voir s'ils sont capables :
 - d'organiser leurs idées par catégories logiques;
 - d'établir des liens logiques;
 - de poser des questions pertinentes;
 - d'employer un vocabulaire approprié;
 - de mieux comprendre le texte grâce à l'organisateur graphique.

- Pendant que les élèves participent à des activités mettant l'accent sur les stratégies productives dans des contextes de communication précis, essayez de voir s'ils sont capables :
 - d'utiliser le nouveau vocabulaire qu'ils ont trouvé dans des ouvrages;
 - d'organiser les éléments d'information;
 - de créer quelque chose de nouveau plutôt que de se contenter de reproduire les situations.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡En español! 2
Unidad 2, Etapa 1

¡Buen Viaje! 2
Capítulo 5
p. 124-127
p. 142, 143



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>4.3 stratégies d'apprentissage général</p> <p>4.3.1 <i>Stratégies de nature cognitive</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ choisir et utiliser diverses stratégies cognitives pour améliorer l'apprentissage général (p. ex. faire des déductions et en expliquer le raisonnement; faire la distinction entre les faits et les opinions lorsqu'ils consultent diverses sources d'information; se former des images mentales pour retenir les nouveaux éléments d'information) <p>4.3.2 <i>Stratégies de nature métacognitive</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ choisir et utiliser diverses stratégies métacognitives pour améliorer leur apprentissage général (p. ex. déterminer leurs besoins et intérêts personnels; gérer, sur le plan physique, l'environnement dans lequel ils doivent travailler) <p>4.3.3 <i>Stratégies de nature sociale et affective</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ choisir et utiliser diverses stratégies sociales et affectives pour améliorer leur apprentissage général (p. ex. se servir de stratégies de soutien pour aider des camarades à persévérer dans certaines tâches d'apprentissage; participer activement à des séances de remue-méninges et de consultation)	<p>➤ Les élèves préparent et utilisent des acronymes pour améliorer leur apprentissage. Demandez-leur d'utiliser des codes formés de chiffres et de lettres.</p> <p>➤ Demandez aux élèves de réfléchir à leur environnement physique en s'interrogeant sur le rôle des éléments suivants dans leur apprentissage :</p> <ul style="list-style-type: none">• la façon dont les chaises et les pupitres sont disposés;• le décor de la classe;• l'aménagement de la classe. <p>➤ Les élèves travaillent en petits groupes pour assembler correctement les morceaux d'un casse-tête. Après l'activité, ils discutent tous ensemble du rôle et de l'importance de la collaboration dans l'exécution d'une tâche.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Essayez de voir si les élèves sont capables :
 - d'utiliser des stratégies comme les acronymes pour améliorer leur apprentissage;
 - d'utiliser des stratégies dans des situations nouvelles et particulières.

- Dans leur journal de réflexion, les élèves s'interrogent sur le rôle que peuvent jouer la disposition des chaises et des pupitres, le décor de la classe et l'aménagement de la classe sur leur apprentissage.

- Essayez de voir si les élèves sont capables :
 - d'expliquer le rôle de la collaboration dans l'exécution d'une tâche;
 - de choisir et d'utiliser des stratégies efficaces.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE SUGGÉRÉES



Notes